

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université ECHAHID LARBI TBESSI – TEBESSA



Faculté des lettres et des langues étrangères
Département des lettres et langue françaises

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du Diplôme de Master académique

Spécialité :

Sciences du Langage

Thème :

**Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après
l'intégration de l'anglais au cycle primaire.
Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à
Tébessa.**

Réalisé par :

- MENASRIA Aya
- BOUCHIHA Khaoula

Membres de jury :

- **Présidente :** Dr. HADJAR Sonia, Université LARBI TBESSI / TEBESSA
- **Encadrant et rapporteur :** Dr. NAR Mohamed, Université LARBI TBESSI / TEBESSA
- **Examineur :** M. HIDOUS Lazhar, Université LARBI TBESSI / TEBESSA

Année universitaire :

2022/2023

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université ECHAHID LARBI TBESSI – TEBESSA



Faculté des lettres et des langues étrangères
Département des lettres et langue françaises

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du Diplôme de Master académique

Spécialité :

Sciences du Langage

Thème :

**Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après
l'intégration de l'anglais au cycle primaire.
Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à
Tébessa.**

Réalisé par :

- MENASRIA Aya
- BOUCHIHA Khaoula

Membres de jury :

- **Présidente :** Dr. HADJAR Sonia, Université LARBI TBESSI / TEBESSA
- **Encadrant et rapporteur :** Dr. NAR Mohamed, Université LARBI TBESSI / TEBESSA
- **Examineur :** M. HIDOUS Lazhar, Université LARBI TBESSI / TEBESSA

Année universitaire :

2022/2023

Remerciements

Nous exprimons notre profonde gratitude envers Dieu, le Tout-Puissant, pour nous avoir accordé la volonté, la patience et la force nécessaires pour mener à bien ce travail.

*Nous tenons à remercier chaleureusement notre directeur de recherche, le Docteur « **Mohamed Nar** », pour sa rigueur intellectuelle, sa disponibilité constante, son implication remarquable et ses précieux conseils, qui ont grandement contribué à la qualité et au prestige de cette étude.*

Nous souhaitons également remercier cordialement les membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce mémoire.

Nos remerciements les plus sincères vont à nos familles pour leur soutien inconditionnel et leur encouragement tout au long de ce parcours universitaire, ainsi qu'à nos amies et collègues pour leur aide précieuse.

Nous tenons à remercier toutes les personnes ayant contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce travail.

Merci infiniment

Dédicace

Je dédie ce travail :

*A mes très « **chers parents** » qui n'ont jamais cessé de m'encourager à aller de l'avant, aucune dédicace ne saurait exprimer mon éternelle gratitude pour tous les sacrifices qu'ils ont consentis pour faire de moi la personne que je suis devenue aujourd'hui.*

*À ma jumelle adorée « **Soundes** », ma chaleureuse sœur « **Nour El Imane** » et mes frères bien aimé « **Mohamed Nadjib** » et « **Hichem** » mes plus fidèles compagnons de vie.*

*À ma merveilleuse nièce « **Rahaf** », qui m'a inspiré à donner le meilleur de moi-même.*

*A toutes ma famille, la famille « **Menasria** ».*

À tous mes amis, pour leur réconfort, leur encouragement et leur camaraderie.

Je dédie ce travail à tous ceux qui ont participé à ma réussite je vous exprime ma reconnaissance la plus profonde.

Aya Menasria

Dédicace

A la mémoire de mon père, dont l'esprit a toujours été présent dans chaque étape de ce travail.

*Je souhaite également dédier ce mémoire à « **ma chère maman** », dont les prières, l'affection et l'amour m'ont permis de terminer ce travail.*

*À mes frères « **Mohamed** », « **Abdelhak** » et « **Naouri** », qui ont été mes meilleurs amis et mes plus grands supporters tout au long de ma vie.*

*À ma tante et mes cousines, qui ont toujours été là pour moi et qui ont apporté de la joie dans ma vie. Et à toute la famille « **Bouchiha** ».*

Merci à tous pour votre amour et votre soutien inconditionnel. Cette réussite est aussi la vôtre.

Khaoula Bouchiha

Table des matières

Introduction.....	11
-------------------	----

1^{ÈRE} PARTIE : CONTEXTUALISATION ET CONCEPTUALISATION DE LA RECHERCHE

Chapitre 1 :

Le contexte sociolinguistique en Algérie

1. Langues en présence.....	16
<i>1.1. L'arabe.....</i>	<i>16</i>
<i>1.1.1. L'arabe classique.....</i>	<i>16</i>
<i>1.1.2. L'arabe dialectale.....</i>	<i>17</i>
<i>1.2. Le tamazight.....</i>	<i>18</i>
<i>1.3. Le français.....</i>	<i>18</i>
<i>1.4. L'anglais.....</i>	<i>19</i>
<i>1.5. L'italien.....</i>	<i>19</i>
<i>1.6. L'espagnol.....</i>	<i>20</i>
<i>1.7. L'allemand.....</i>	<i>21</i>
2. La politique linguistique.....	21
<i>2.1. L'arabisation.....</i>	<i>22</i>
<i>2.2. L'anglais dans le système éducatif algérien, au primaire.....</i>	<i>23</i>
<i>2.2.1. L'anglais au primaire.....</i>	<i>23</i>
<i>2.2.1.1. L'anglais au primaire : « une tentative infructueuse ».....</i>	<i>23</i>
<i>2.2.1.2. L'intégration de l'anglais en 2022 : « Un nouveau défi à relever pour l'éducation ».....</i>	<i>25</i>

Chapitre 2 :

Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

1. La sociolinguistique.....	28
<i>1.1. Les domaines de la sociolinguistique.....</i>	<i>29</i>
2. La langue.....	30
<i>2.1. Langue maternelle.....</i>	<i>31</i>
<i>2.2. Langue étrangère.....</i>	<i>31</i>

3. Le contact de langues	32
3.1. Le bilinguisme	33
3.2. Le plurilinguisme	33
4. Les représentations	34
4.1. Caractéristiques des représentations	35
4.2. Les représentations sociales	36
4.3. Les représentations en sociolinguistique	37
5. Le plurilinguisme et les représentations sociolinguistiques en Algérie : à l'ère de la mondialisation	39

2^{ÈME} PARTIE : CADRAGE MÉTHODOLOGIQUE

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

1. Choix méthodologiques	42
1.1. Méthodes de recherche	42
1.1.1. <i>Méthode empirico-inductive</i>	42
1.1.2. <i>Méthode hypothético-déductive</i>	43
1.2. Présentation de la pré-enquête	43
1.2.1. <i>Objectif de la pré-enquête</i>	45
1.2.2. <i>Moyens utilisés</i>	45
1.2.3. <i>Test du questionnaire</i>	46
1.3. Présentation de l'enquête	46
1.3.1. <i>Déroulement de l'enquête</i>	46
1.3.2. <i>Objectifs de l'enquête</i>	47
1.3.3. <i>Présentation du lieu de l'enquête</i>	47
1.3.4. <i>Public visé</i>	48
1.3.5. <i>Construction du corpus</i>	48
1.4. Présentation du questionnaire	48
1.5. Traitement des données	50

1.5.1. Milieu socioculturel	50
1.5.2. Préférence linguistique.....	50
1.5.3. L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage des langues chez l'enfant.....	50
1.5.4. L'intégration de l'anglais aux yeux des parents.....	50
1.5.5. L'influence de l'anglais sur l'apprentissage des autres langues.....	50
1.5.6. L'image de français vs l'image de l'anglais « avant et après l'intégration de l'anglais ».....	50
1.5.7. Choix linguistique des parents pour les langues enseignées.....	51
1.6. Méthodes d'analyse.....	51
1.6.1. L'analyse quantitative	51
1.6.2. L'analyse qualitative.....	51
1.7. Difficultés rencontrées.....	52
2. Analyse du corpus	53
2.1. Milieu socioculturel.....	53
2.1.1 Profil des enquêtés.....	53
2.1.2. Répertoire verbal des enquêtés.....	59
2.1.3. Maîtrise des langues étrangères.....	60
2.2. Choix linguistiques.....	61
2.2.1. Amélioration de la compétence linguistique.....	61
2.2.2. Réussite professionnelle et développement des compétences culturelles.....	64
2.3. L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage des langues chez l'enfant.....	66
2.3.1. Utilisation des langues étrangères.....	66
2.3.2. Choix linguistiques des enfants.....	67
2.4. L'intégration de l'anglais aux yeux des parents.....	68
2.4.1. Intégration des langues étrangères.....	68
2.4.2. Avis sur la décision d'intégration de l'anglais.....	69
2.5. L'influence de l'anglais sur l'apprentissage des autres langues.....	71

2.5.1. <i>L'apprentissage de l'arabe littéraire et du français</i>	71
2.6. <i>L'image du français vs l'image de l'anglais « avant et après l'intégration de l'anglais »</i>	73
2.6.1. <i>Représentations du français</i>	73
2.6.2. <i>Représentations de l'anglais</i>	75
2.7. <i>Choix linguistique des parents pour les langues enseignées</i>	77
2.7.1. <i>Tendances linguistiques</i>	77
3. Synthèse : « fruits de la recherche »	79
3.1. <i>Les représentations sociolinguistiques</i>	79
3.1.1. <i>L'arabe</i>	79
3.1.2. <i>Le français</i>	80
3.1.3. <i>L'anglais</i>	80
3.1.4. <i>Les autres langues</i>	80
3.2. <i>Les facteurs qui régissent la construction des représentations sociolinguistiques chez les parents</i>	81
3.2.1. <i>La politique linguistique du pays</i>	81
3.2.2. <i>La richesse culturelle</i>	82
3.2.3. <i>Les forces économiques</i>	82
3.2.4. <i>Les variables sociales</i>	83
3.3. <i>L'anglais vs le français : l'anglais prend-t-il le dessus... ?</i>	84
3.4. <i>L'avenir de français en Algérie</i>	85
4. Les perspectives de l'enseignement des langues étrangères en Algérie	86
Conclusion	89
Références bibliographiques	94
Résumé	104
Annexes	107

Introduction

Introduction

L'Algérie, pays reconnu par sa richesse linguistique héritée de son histoire glorieuse et de ses échanges culturels et linguistiques multiples, suscite l'intérêt des chercheurs dans de nombreux domaines. Cette complexité linguistique est en constante évolution, surtout avec la mise en place des politiques pour encourager l'apprentissage de plusieurs langues étrangères, y compris l'anglais, dans les écoles et les universités, afin de mieux préparer la population pour les échanges internationaux.

Cela se voit notamment avec l'intégration de l'anglais au cycle primaire à partir de la troisième année et son introduction prévue dans la quatrième année dans un avenir proche, une décision prise récemment par le Président de la République. Cette décision est perçue comme une opportunité de réfléchir à une réorganisation globale de l'éducation en Algérie, allant de la refonte du système éducatif à la révision des matières enseignées, en passant par la révision des manuels scolaires ainsi que des capacités humaines et financières nécessaires. En effet, cette décision a également ouvert la voie à une réflexion sur les représentations sociolinguistiques des différents acteurs impliqués en Algérie.

De ce fait, elle a entraîné des débats et des controverses au sein du pays, reflétant les opinions diverses de ces parties prenantes impliquées. Parmi celles-ci, une attention particulière est portée aux parents d'élèves, comme un élément jouant un rôle primordial dans la réussite de cette procédure. Cette complexité linguistique a suscité notre attention en tant qu'étudiants-chercheurs et nous a incités à en faire le point de départ de notre étude.

Ainsi, l'importance accordée par les médias et autres parties prenantes au soutien des parents, ainsi que leur insistance sur leur rôle essentiel, nous renvoie à la première tentative d'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire en Algérie en 1993. Cette initiative consistait à offrir aux parents le choix entre le français et l'anglais comme première langue étrangère à enseigner à leurs enfants. Toutefois, cette tentative s'est soldée par un échec évident, car la majorité des parents ont accordé leur préférence au français, qui jouit d'un enracinement profond au sein de la société algérienne. En comparaison, l'anglais, perçu comme une langue nouvelle et peu adaptée à la réalité du pays, n'a pas réussi à susciter le même niveau d'intérêt et de prestige que le français.

Toutefois, cette expérience nous amène à réfléchir à l'intérêt des parents pour la nouvelle procédure de l'introduction de l'anglais dans le primaire. Comme elle nous pousse à explorer leur réflexion voire leur soutien quant à la possibilité d'intégrer d'autres langues

Introduction

étrangères dans le même cycle à l'avenir. Et nous sommes donc plus motivés à dégager leurs représentations sociolinguistiques dans l'état actuel et leur perception de cette nouvelle approche. Par conséquent, il est important, en premier lieu, de comprendre leurs attentes, leurs préférences et leurs orientations pour garantir leur soutien à cette nouvelle tentative, qui nous laisse prédire la réussite et l'acceptabilité de l'intégration de l'anglais prochainement dans les autres niveaux dans ce cycle.

Des interrogations auxquelles la réponse nous paraît indispensable et essentielle pour comprendre l'avenir sociolinguistique voire l'avenir éducatif et professionnel des enfants en Algérie. A partir de cela, il nous semblait intéressant de mener une étude intitulée « *Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire. Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à Tébessa* », qui s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique et qui se base sur la problématique suivante :

En quoi une étude sociolinguistique des représentations des parents d'élèves de 3AP après l'intégration de l'anglais pourrait-elle éclairer leurs choix de la langue à enseigner pour leurs enfants ?

De cette problématique découle les sous-questions suivantes :

- Quelles sont les représentations sociolinguistiques construites chez les parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire ?
- Quels sont les facteurs qui régissent leur construction ?

A ces questions qui constituent le fil conducteur de notre recherche, nous essayerons de poser les hypothèses suivantes :

- Les représentations sociolinguistiques seraient positives en faveur de l'arabe langue d'identité et en faveur des certaines langues étrangères, en particulier de l'anglais qui est perçu comme une langue mondiale de prestige croissant. Le français pourrait être dévalorisé et perçu négativement comme une langue de colonialisme.
- Les facteurs qui régissent la construction des représentations sociolinguistiques chez les parents, seraient d'ordre politique et social.

Introduction

De ce constat nous visons à :

- ❖ dégager les représentations sociolinguistiques des parents à l'égard des langues dans l'état actuel, et extraire les facteurs qui régissent leur construction ;
- ❖ voir la perception de l'intégration de l'anglais dans le cycle primaire ;
- ❖ examiner la motivation des parents à encourager leurs enfants à apprendre cette nouvelle langue ;
- ❖ voir l'acceptabilité de l'introduction de l'anglais prochainement dans la 4^{ème} AP voire les autres niveaux dans le même cycle ;
- ❖ mettre en évidence les implications de cette intégration sur le choix et l'avenir de la langue française en Algérie ;
- ❖ déterminer la(les) langue(s) choisie(s) par les parents, à la fois pour eux-mêmes et pour leurs enfants ;
- ❖ voir les perspectives de l'enseignement des langues en Algérie.

Pour répondre à toutes les questions et pouvoir atteindre les objectifs mentionnés, nous essayerons d'organiser le travail en deux parties distinctes et complémentaires, chacune apportant une forte contribution à notre recherche.

La première partie, contextuelle et conceptuelle, se compose de deux chapitres dans le premier chapitre nous exposons les différentes langues présentes dans le contexte algérien ainsi que les politiques linguistiques mises en place par l'État pour gérer ces langues, en se focalisant sur la décision d'intégration de l'anglais dans le cycle primaire. Le deuxième chapitre mettra en lumière des concepts clés de la sociolinguistique, permettant ainsi une meilleure compréhension des analyses effectuées dans la partie pratique.

Le cadrage méthodologique de notre étude sera consacré à un chapitre unique qui portera sur le choix méthodologique, l'analyse des données recueillies à l'aide d'un questionnaire, et l'interprétation des résultats obtenus. Nous mettrons en évidence les conclusions majeures de notre étude et proposerons des perspectives pour le futur de l'enseignement des langues en Algérie.

Introduction

Afin d'obtenir des résultats de haute qualité, nous avons opté pour une méthodologie rigoureuse et innovante, visant à assurer une collecte de données précise et fiable pour répondre à notre problématique de recherche.

Cette étude se déroulera en deux phases complémentaires et distinctes, chacune ayant sa propre méthode. La première phase, la pré-enquête, considérée comme cruciale pour le succès de notre étude, basée sur l'utilisation de supports multimédias et effectuée par le biais d'une méthode empirico-inductive dont l'objectif est d'élaborer un questionnaire solide adapté aux hypothèses que nous tirerons de nos observations pendant cette phase.

Dans la seconde phase de notre étude, à savoir l'enquête, nous utiliserons la méthode hypothético-déductive, qui est reconnue par sa précision et sa fiabilité dans les études empiriques. Elle nous permettra de vérifier sur terrain les hypothèses préalablement recueillies à travers la première phase, et qui forment les questions de notre questionnaire.

Pour mener cette enquête nous avons choisi l'école privée « *Excellence* », car elle est particulièrement investie dans la participation des parents à l'éducation de leurs enfants. En effet, elle organise régulièrement des rencontres hebdomadaires entre les parents et l'équipe enseignante pour discuter la progression des études de leurs enfants. Cette situation nous semble favorable pour présenter notre questionnaire aux parents et pour obtenir des réponses. L'analyse de ces dernières nécessitera une démarche mixte quantitative et qualitative afin d'obtenir des bons résultats.

1^{ÈRE} PARTIE :
CONTEXTUALISATION ET
CONCEPTUALISATION DE
LA RECHERCHE

Chapitre 1 :
Le contexte sociolinguistique en
Algérie

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

Dans ce premier chapitre, nous allons tenter de fournir une base solide pour la suite de notre travail en présentant de manière claire et rigoureuse les concepts clés relatifs à la question linguistique en Algérie. Tout d'abord, nous nous intéresserons aux langues qui coexistent dans le pays et à leurs statuts respectifs. Ensuite, nous aborderons la question des politiques linguistiques en définissant ce concept et en explorant les politiques linguistiques spécifiques qui ont été mises en place en Algérie. Cela comprend notamment l'arabisation et l'intégration de l'anglais dans le paysage linguistique.

1. Langues en présence

En raison de son riche passé commercial, de ses expansions de civilisations et de ses conquêtes, l'Algérie est un pays plurilingue où coexistent depuis des siècles plusieurs langues et variétés. Parmi celles-ci, nous pouvons trouver les langues berbères, l'arabe algérien avec ses différentes variétés, l'arabe classique ou standard, le français et l'anglais.

La situation linguistique de l'Algérie peut-être qualifiée de plurilingue dans la mesure où plusieurs langues de statuts différents cohabitent. Nous avons d'une part ce que le discours officiel a tendance de nommer, la langue nationale (l'arabe classique) et les langues étrangères (le français principalement), d'autre part, les langues maternelles : le berbère (le kabyle, le chaoui...) et l'arabe dialectal (Kara, 2004, p. 33).

Bien que chacune de ces langues ait une place dans la société, leur statut est souvent ambivalent et dépend de la reconnaissance de l'État.

1.1. L'arabe

Cette langue se compose de deux variétés, « *l'arabe classique* » et « *l'arabe dialectal* », chacune ayant sa propre place et son utilisation distincte.

1.1.1. L'arabe classique

L'arabe classique, également appelé « *littéraire* », « *institutionnel* » et « *standard* », est la langue officielle nationale en Algérie. Il occupe une place privilégiée en tant qu'élément majeur faisant partie de l'identité nationale algérienne et bénéficie d'un grand appui et d'un prestige en tant que langue sacrée liée à la religion réservée aux textes coraniques. Comme le

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

souligne Boudjedra : « *la langue arabe est une langue sacrée pour les Algériens, car elle est la langue du Texte, c'est-à-dire du texte coranique* » (1992, pp. 28-29).

Cette variété normée de l'arabe est considérée comme la forme la plus élevée par rapport à l'arabe algérien, qui est la variété base. Elle est principalement utilisée dans des contextes formels et écrits plutôt qu'oraux, et est employée dans divers domaines tels que l'enseignement, l'administration, les médias, la littérature, le journalisme, etc. Elle est largement répandue dans tous les pays arabes, et est l'une des langues les plus parlées dans le monde entier.

1.1.2. L'arabe dialectal

L'arabe dialectal, également connu sous les noms de « *dardja* », « *arabe algérien* » ou « *arabe populaire* », est considéré comme une forme très simplifiée de l'arabe classique. Contrairement à ce dernier, il n'est ni codifié, ni standardisé et ne bénéficie d'aucun statut officiel. « *En Algérie, l'arabe dialectal, langue maternelle de la grande partie de la population, constitue la langue de la première socialisation linguistique, de la communauté de base* » (Taleb-Ibrahimi, Kh, 1995, p. 28).

C'est la langue principale de communication en Algérie, utilisée exclusivement à l'oral dans les situations informelles. Elle représente la langue utilisée par le plus grand nombre de locuteurs, ainsi que dans la production culturelle. Malgré son homogénéité, l'arabe dialectal est fragmenté en plusieurs variétés qui diffèrent d'une région à l'autre. Selon Queffélec et al (2002, p. 35), on peut distinguer quatre variétés linguistiques majeures :

- à l'ouest, dans la région d'Oran jusqu'à Ténès, on parle l'oranais ;
- dans la région centrale du pays jusqu'à Bejaia, on parle l'algérois ;
- dans les hauts plateaux à l'est, notamment à Sétif, on parle un dialecte rural avec des influences françaises, plus à l'est, dans les villes de Constantine et d'Annaba, on parle des dialectes propres à chaque ville ;
- au sud du pays, dans la zone saharienne, on parle un dialecte qui fait partie d'un grand ensemble dialectal s'étendant de la péninsule arabe aux côtes atlantiques.

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

Néanmoins, ces différentes variétés ne constituent pas un obstacle à la compréhension mutuelle.

1.2. *Le tamazight*

Appelé également « *berbère* », cette langue appartient à la famille des langues chamito-sémitiques. Elle est considérée comme la plus ancienne langue en Afrique en général et en particulier en Algérie, et était donc la langue des premiers habitants. « *Les dialectes berbères actuels sont le prolongement des plus anciennes variétés connues au Maghreb ou plutôt dans l'aire berbérophone (...) ils en constituent le plus vieux substrat linguistique (..)* ». (Taleb-Ibrahimi, 1995, p. 25).

En tant que langue maternelle d'une partie de la population algérienne, cette langue est élevée au statut de seconde langue officielle du pays, ce qui la rend plus présente dans les médias, l'enseignement et d'autres domaines. Il convient de souligner que cette langue n'est pratiquée que dans quelques régions du pays,

(...) et qui réfère aux variétés linguistiques régionales chleuh, et tamazigh au Maroc, au kabyle de Kabylie, au chenoui des massifs de chenoua et du Dahra, au chaoui des Aurès, au mozabites du mzab, au Zénète du Sahara, au tamachek du Hoggar et tassili(...). (Saadi, 1995, p. 129).

Elle est principalement constituée de parlers régionaux tels que le kabyle, qui est parlé dans le nord du pays, le chaoui, qui est utilisé dans les régions de l'Aurès, le mzab, qui est parlé dans le nord du Sahara, et le targui, qui est utilisé par les Touaregs dans le Sahara, bien qu'il existe d'autres dialectes.

1.3. *Le français*

Élément de l'histoire linguistique algérienne « *installé en Algérie aux alentours de 1830 au cours de la conquête française sur l'Algérie.* » (Bennacer, 2010, p. 27). Pendant la période coloniale, la langue française a été élevée au statut de langue officielle, avec un objectif de diminuer l'importance de l'identité arabo-musulmane et d'éliminer la langue arabe. Cependant, après l'indépendance, la politique d'arabisation a mis en avant l'utilisation de l'arabe dans les études, ce qui a réduit le prestige de la langue française. Bien qu'elle reste la première langue étrangère du pays, elle a connu un changement de statut et a perdu du terrain

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

dans certains domaines où elle était utilisée de manière exclusive, au détriment des autres langues présentes en Algérie, y compris l'arabe standardisé. (Zaboot, 1989, p. 91).

Malgré les changements intervenus dans l'histoire linguistique de l'Algérie, la langue française continue de jouer un rôle prépondérant dans la vie quotidienne de chaque Algérien ;

La langue française occupe une place prépondérante dans la société algérienne, et ce, à tous les niveaux : économique, social et éducatif. Le français connaît un accroissement dans la réalité algérienne qui lui permet de garder son prestige, et en particulier, dans le milieu intellectuel. Un bon nombre de locuteurs algériens utilisent le français dans les différents domaines et plus précisément dans leur vie quotidienne. (Asselah-Rahal, 2001, pp. 25-26).

Elle est largement utilisée dans divers secteurs tels que l'éducation, l'économie, les médias, etc. Ce qui la rend vivante et pertinente dans le paysage linguistique algérien. En effet, sa présence est toujours considérée comme importante et appréciée dans la société algérienne.

1.4. L'anglais

Aujourd'hui considéré comme la première langue mondiale et la deuxième langue étrangère en Algérie. Cette langue n'a aucun lien historique particulier à signaler avec l'Algérie, et ce n'est qu'à partir des années 90 qu'elle a été officiellement introduite dans le territoire algérien, notamment dans le secteur éducatif. Depuis lors, l'anglais a subi plusieurs changements et structurations afin de mieux répondre aux besoins de la société algérienne.

Sa place dans la société algérienne devient de plus en plus importante, surtout avec l'ouverture de l'Algérie sur le marché international et les réformes qui la considèrent comme une nécessité pour intégrer l'Algérie dans la modernité.

1.5. L'italien

La promotion de la langue italienne en Algérie a été initiée grâce à des collaborations dans les domaines du commerce, de la diplomatie et de la pêche. Cette promotion est devenue de plus en plus remarquable et valorisée au fil du temps, notamment grâce à l'immigration et aux coopérations socio-économiques, culturelles, scientifiques, technologiques, et plus particulièrement dans le cadre de la coopération interuniversitaire. L'un des principaux

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

objectifs de cette coopération est de renforcer l'encadrement d'un maximum d'étudiants en Italie.

L'enseignement de l'italien en Algérie est dicté d'abord par le principe de l'ouverture sur les langues étrangères. Deuxièmement sa présence en Algérie requiert une certaine légitimité historique due aux contacts ancestraux et continuels entre les deux populations qui ont influé sur la culture et la civilisation des deux pays. Le troisième motif à notre avis est lié à l'importance de la coopération économique entre les deux pays et le rôle que les langues pourront jouer pour accompagner, faciliter et développer ce partenariat. Le dernier motif est le savoir faire italien dans le secteur économique (industrie, commerce, tourisme, pêche, artisanat, etc.) de l'art, de la formation et de la recherche. (Touzouirt, 2016, p. 17).

La langue italienne occupant la troisième place parmi les langues étrangères enseignées dans le pays, elle est proposée, tout comme l'espagnol et l'allemand, comme option pour les élèves qui choisissent la filière des langues étrangères.

1.6. L'espagnol

La langue espagnole, une langue romane, est la langue officielle du Mexique ainsi que de nombreux pays en Amérique centrale et du Sud. Elle est principalement parlée dans la péninsule ibérique. En Algérie, cette langue occupe une place prestigieuse dans la société, notamment dans l'ouest du pays pour des raisons historiques, comme l'a démontré Ibtissam Chachou : « (...) *il est surtout présent à l'ouest du pays en raison de la longue présence des Espagnols qui ont occupé la ville d'Oran durant trois siècles, de 1504 à 1792. Les traces de cette présence sont toujours visibles. (...)* » (Chachou, 2013, p. 116).

La langue espagnole influe clairement la variété oranaise de l'arabe algérien, où les mots espagnols côtoient aisément ceux de l'arabe algérien en s'enchaînant mutuellement.

(...) son développement s'explique essentiellement par des facteurs sociaux et économiques : l'ouverture du marché algérien à la concurrence a développé chez la grande majorité des jeunes Oranais en situation de chômage le sens de la débrouille et du commerce informel. Les fréquents séjours et déplacements vers l'Espagne qu'ils effectuent pour s'approvisionner en denrées alimentaires et produits manufacturés ont favorisé d'abord l'apprentissage de la langue de Cervantes (...). La position géographique de l'Algérie, sa proximité avec l'Espagne ainsi que les divers brassages

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

de populations induits par les conquêtes, les migrations et les exodes de populations des pays du pourtour méditerranéen (...) ont développé l'engouement des Oranais pour la connaissance et l'apprentissage de l'espagnol. (Queffélec et al, 2002, p. 39).

De fait qu'il est enseigné comme troisième langue étrangère au choix à côté de l'allemand et de l'italien à partir de la deuxième année secondaire dans les filières des langues étrangères, les études ont montré que l'espagnol est perçu comme une langue moins étrangère par les élèves, en raison de la situation géographique, socioculturelle et historique du pays. Enfin, cette langue pourrait être aussi considéré comme une valeur ajoutée pour le développement en Algérie.

1.7. L'allemand

L'allemand est considéré comme la troisième langue étrangère enseignée au lycée et à l'université, avec l'italien et l'espagnol. L'évolution la plus marquante de la langue allemande en Algérie est étroitement liée au renforcement de la coopération bilatérale entre l'Algérie et l'Allemagne dans le domaine de l'énergie. Toutefois, une grande partie de cette progression est également attribuable à l'intérêt croissant des élèves algériens pour la langue et la culture allemandes, ainsi qu'à leur désir de s'ouvrir à ces dernières. Cette situation a incité le pays à renforcer sa collaboration avec l'Allemagne dans le domaine de l'éducation, ce qui a contribué à l'évolution de la langue allemande en Algérie.

2. La politique linguistique

Quelle soit déclarée ou non la politique linguistique se réfère à toutes les décisions, lois, orientations ou choix faits par l'État en ce qui concerne l'utilisation des langues dans une société donnée. Elle englobe la gestion des langues et la définition de leur statut dans la société, en prenant en compte la situation sociolinguistique et socioculturelle de celle-ci. En d'autres termes, la politique linguistique désigne les objectifs, les orientations et les choix conscients faits par l'État en vue de gérer sa diversité linguistique et de promouvoir l'utilisation de sa langue officielle.

La mise en place de la politique linguistique nécessite une action concrète, qui se traduit par une planification, une normalisation ou un aménagement linguistique. Qui est défini par Calvet comme : « *La recherche et la mise en œuvre de moyens nécessaires à l'application d'une politique linguistique* » (1987, p. 155).

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

Il convient de distinguer clairement la politique linguistique de la planification linguistique, sachant que cette dernière représente la mise en application concrète de la première. Dans le cas de l'Algérie, comme tout pays indépendant, il existe plusieurs politiques linguistiques en vigueur pour gérer la présence de langues multiples. En ce qui concerne le français, l'Algérie a opté pour une politique d'arabisation qui lui est imposée.

2.1. L'arabisation

Après la période de colonisation française et l'indépendance de l'Algérie, la priorité absolue était de construire une république démocratique populaire et de se débarrasser des séquelles laissées par 132 ans de colonialisme, y compris la francisation et l'utilisation du français. Par conséquent, l'État a mis en place plusieurs politiques dans divers domaines pour atteindre cet objectif.

Après l'annonce officielle du président de la République algérienne Ben Bella, le 22 mai 1964, la mise en place de la politique d'arabisation a marqué une étape décisive dans l'histoire de l'Algérie. Cette politique, qui a été instaurée dans le but de préserver l'identité nationale face à la diversité linguistique et culturelle du pays, a érigé l'arabe classique en unique langue nationale officielle, faisant ainsi de l'Algérie un pays monolingue.

Sa mise en place en Algérie a été renforcée par différentes lois telles que la loi de 1963, ainsi que celles mises en application au cours des années 1976, 1989, 1996 et jusqu'à 2002. Tout au long de ces années, le gouvernement algérien a maintenu sa volonté de restaurer la langue de l'islam, qui est en adéquation avec l'identité nationale du pays. Ainsi, les autorités ont déployé des efforts considérables pour promouvoir et généraliser l'utilisation et la diffusion de l'arabe dans tous les domaines, dans le but de renforcer la culture arabo-musulmane du pays.

Khaoula Taleb-Ibrahimi (1997) a éclairé :

L'arabisation est devenue synonyme de ressourcement, de retour à l'authenticité, de récupération des attributs de l'identité arabe qui ne peut se réaliser que par la restauration de la langue arabe, récupération de la dignité bafouée par les colonisateurs et la condition élémentaire pour se réconcilier avec soi-même. (cité par Mestiri, 2011, p. 12).

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

Néanmoins, malgré les nobles objectifs de cette politique, elle a été vivement critiquée pour ne pas avoir réussi à résoudre les problèmes de discrimination qui ont conduit à la marginalisation des chercheurs, voire à leur exclusion. Citant à titre d'exemple Benrabeh lorsqu'il dit : « *Au lendemain de l'indépendance, faisant fi de la réalité linguistique du pays, les autorités algériennes imposent l'arabe classique (coranique) comme unique langue nationale et officielle.* » (Benrabeh, 2002, p. 74).

En outre, elle est également accusée d'avoir ignoré le profil linguistique réel des Algériens, qui est à l'origine de la coexistence actuelle du français et de l'arabe algérien sur le territoire.

2.2. L'anglais dans le système éducatif algérien, au primaire

En Algérie, la langue anglaise a une importance considérable en tant que deuxième langue étrangère après le français. Son enseignement a été placé au centre des priorités du système éducatif algérien ces dernières années. Des changements significatifs ont été opérés pour que l'anglais soit enseigné dès la première année du cycle moyen jusqu'à la troisième année du cycle secondaire, avant d'être introduit en tant que matière dès la troisième année du cycle primaire plus récemment.

2.2.1. L'anglais au primaire

L'enseignement de l'anglais au cycle primaire en Algérie est une initiative qui nous rappelle l'essai infructueux de 1993. Cependant, les raisons de cet échec ont été étudiées pour garantir le succès de la nouvelle tentative cette année.

2.2.1.1. L'anglais au primaire : « une tentative infructueuse »

Sous la présidence de Chadli Ben Djedid, le gouvernement de Ghazali a introduit des réformes sociales, culturelles et économiques, y compris dans le domaine de l'éducation. Une de ces réformes était de remplacer le français par l'anglais comme langue d'enseignement dès la quatrième année du second cycle de l'école fondamentale. En 1993, l'apprentissage de l'anglais a été proposé optionnellement dès le primaire. Les programmes scolaires ont été modifiés pour donner aux parents le choix entre l'anglais et le français comme première langue étrangère à enseigner dès la quatrième année du second cycle de l'école fondamentale.

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

Cependant cette initiative n'a pas eu beaucoup de succès, les statistiques nationales de 1996 et de 1998 effectuées par le ministère de l'éducation, dans la wilaya de Constantine, ont montré que la préférence des parents était nettement en faveur du français plutôt que de l'anglais. En 1997, le nombre d'élèves inscrits pour l'apprentissage de l'anglais a considérablement diminué, et cette tendance s'est confirmée en 1998.

En d'autres termes en 95/96 sur les 4.617.728 élèves inscrits dans le cycle fondamentale de l'école algérienne où il y a obligation de suivre un enseignement de langue étrangère au choix entre le français et la langue anglaise, seuls 59.007 suivaient les enseignements d'anglais à la place du français, soit 01,27% de la population scolarisée dans ce cycle. En outre pour 97/98, sur 4.719.137 élèves inscrits dans le même cycle, uniquement 55.950 élèves suivaient les enseignements d'anglais à la place du français, soit 01,28% de la population scolarisée dans ce cycle. Ces données statistiques officielles montrent en fait que les parents des élèves disqualifient la langue anglaise au profit de la langue française. (Derradji, 2002, p. 19).

En outre, de nombreux parents ayant initialement choisi l'anglais ont regretté leur décision et ont demandé le changement pour le français après avoir constaté que leurs enfants étaient en décalage avec la réalité sociolinguistique de la famille et de la société algérienne.

En résumé, l'introduction de l'anglais au primaire en Algérie n'a pas été très populaire auprès des parents, qui ont préféré le français comme langue étrangère pour leurs enfants. La tentative de mettre en place l'enseignement de la langue anglaise dès le niveau primaire en Algérie a échoué en raison de divers obstacles qui ont empêché sa réalisation :

- les enfants étaient en déphasage avec la réalité sociolinguistique de leur environnement familial et de la société algérienne, ce qui a compliqué leur apprentissage de cette nouvelle langue étrangère ;

- il n'y avait pas de justification claire d'un point de vue pragmatique ou économique pour cette décision ;

- le manque de préparation des enseignants ;

- le manque de ressources pédagogiques appropriées ;

- les problèmes de formation et de supervision des enseignants ;

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

- la résistance au changement de la part des parties prenantes a également contribué à l'échec de cette entreprise.

2.2.1.2. L'intégration de l'anglais en 2022 : « Un nouveau défi à relever pour l'éducation »

Lors de la réunion du Conseil des ministres qu'il présidait le 19 juin 2022, le Président de la République algérienne, Abdelmadjid Tebboune, a ordonné l'adoption de l'anglais dès l'école primaire, suite à une étude approfondie menée par des experts et des spécialistes. Cette décision a été confirmée lors d'une intervention télévisée le 31 juillet 2022, où le président a poétiquement déclaré que « *la langue française est un butin de guerre, mais l'anglais est une langue internationale* ». Il a souligné l'importance de l'anglais dans le contexte mondial actuel et a annoncé que cette décision sera appliquée dès la rentrée scolaire 2022-2023.

Cette mesure s'inscrit dans la volonté des autorités algériennes de réformer le système éducatif national et de préparer les jeunes algériens à un monde de plus en plus globalisé. En choisissant l'anglais comme deuxième langue étrangère dans les écoles primaires, cette réforme s'appuie sur l'esprit pédagogique qui a permis la formation d'une élite dans diverses spécialités depuis l'indépendance du pays. L'adoption de l'anglais dès le primaire répond également à la nécessité de se conformer aux exigences de la communication internationale, où l'anglais est devenu une langue incontournable.

Selon le ministre de l'éducation Belabed, la décision d'introduire l'anglais au cycle primaire constitue une étape importante pour le développement de l'éducation et du pays. Donc pour assurer le succès de cette intégration, le ministère de l'Éducation a mis en place plusieurs mesures, en mobilisant tous les moyens matériels, humains et organisationnels nécessaires. Ces mesures ont pour but de garantir l'efficacité de cette nouvelle approche et de préparer les écoles à étendre l'apprentissage de l'anglais à d'autres niveaux dans les années à venir.

- coopération algéro-britannique dans le domaine de l'éducation : le 18 décembre 2022, des représentants de l'Algérie et du Royaume-Uni ont eu une discussion sur leur collaboration bilatérale dans le domaine de l'éducation. Au cours de cette rencontre, ils ont évoqué la formation des formateurs et l'échange d'expériences en matière de pédagogie, conscients de l'impact positif de telles initiatives sur les capacités des acteurs du système éducatif. Les deux parties ont manifesté leur volonté d'approfondir leur collaboration, notamment dans la

Chapitre 1 : Le contexte sociolinguistique en Algérie

valorisation des compétences professionnelles et la formation de ressources pédagogiques en anglais ;

- élaboration des manuels scolaires anglais de manière à ce que leur contenu offre une panoplie d'activités permettant aux écoliers de découvrir la langue anglaise et d'apprendre à communiquer et à écrire en anglais de manière correcte et aisée ;

- s'assurer que les manuels soient distribués dans des conditions optimales malgré le grand nombre d'établissements concernés, après avoir garanti leur disponibilité avant la rentrée scolaire ;

- une grande initiative de recrutement d'enseignants de langue anglaise a été lancée par le ministère de l'Éducation nationale. Pour postuler à ce poste, les candidats doivent avoir un diplôme en langue et littérature anglaise ou en traduction de et vers l'anglais. Les enseignants recrutés bénéficieront également d'une formation intensive pour améliorer leurs compétences pédagogiques et pour renforcer leur capacité à enseigner la langue anglaise avec efficacité ;

- formation d'un comité spécialisé pour étudier le volume horaire et examiner les méthodes d'enseignement de la matière, sachant que le volume horaire de la matière a été estimé à une heure et demie, divisé en deux séances par semaine d'une durée de 45 minutes pour chacune.

En conclusion, il est perceptible que la situation sociolinguistique en Algérie est complexe et intéressante. Le gouvernement algérien a pris des mesures significatives pour promouvoir la coexistence pacifique des différentes langues parlées sur son territoire, ce qui a renforcé une diversité linguistique reflétant une richesse culturelle inestimable et constituant un pilier fondamental de l'identité prestigieuse de la nation, où plusieurs langues et cultures coexistent harmonieusement.

Chapitre 2 :

Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

Dans ce chapitre nous offrons une vue d'ensemble des concepts clés de notre thème en abordant des concepts clés de la sociolinguistique, et en fournissant des définitions claires et précises. Nous allons retracer l'histoire de cette discipline et définir les objectifs et les domaines principaux qu'elle couvre. Nous allons également examiner les différences entre les langues étrangères et maternelles, le concept de contact des langues avec ses effets sur les individus et la société, notamment le bi-plurilinguisme, et les représentations en mettant l'accent particulièrement sur leur présence dans la sociolinguistique. Enfin, nous allons aborder l'influence de la mondialisation sur ces représentations et leur rôle dans la promotion du multilinguisme en Algérie.

1. La sociolinguistique

La sociolinguistique est une discipline qui s'intéresse à l'étude des relations entre la langue et la société. Elle a été développée dans les années 1960 aux États-Unis par un groupe de chercheurs tels que Dell Hymes, Fishman, Gumperz, Labov et Ferguson. Elle est née d'une critique des orientations théoriques et méthodologiques de la linguistique structurale, qui consistait à rendre compte des faits linguistiques par d'autres faits linguistiques et à refuser toute explication fondée sur des données extérieures tirées du comportement social.

Selon Fishman la sociolinguistique est une « *science qui, entre autres, s'efforce de déterminer qui parle quelle variété de quelle langue, quant, à propos de quoi et avec quels interlocuteurs* » (Fishman, 1971, p. 18), elle prend en compte tous les phénomènes liés à l'homme parlant au sein d'une société, en étudiant qui parle quoi, comment, où et à qui. Les relations sociales entre les individus deviennent centrales. La sociolinguistique est devenue un domaine important et actif qui a grandement contribué au renouvellement de notre compréhension des langues, elle contribue à mieux éclaircir comment ces langues évoluent et se transforment en contact les unes avec les autres, et la place de ces langues dans la société. Les langues qui étaient autrefois considérées comme des systèmes indépendants sont de plus en plus considérées comme fluides et variables.

La sociolinguistique traite des phénomènes variés tels que les fonctions de la langue et ses usages dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements portés par les communautés linguistiques sur leur(s) langue(s), la planification et la standardisation linguistiques. Elle s'est donnée pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

sein de la communauté linguistique en les rapportant aux structures sociales. Aujourd'hui, la sociolinguistique englobe pratiquement tout ce qui est l'étude de la langue dans son contexte socioculturel.

1.1. Les domaines de la sociolinguistique

Selon Boyer (2001, pp.18-20), la sociolinguistique englobe plusieurs domaines, parmi lesquels on peut citer les principaux :

a) La sociolinguistique appliquée à la gestion des langues

Cette branche de la sociolinguistique se concentre sur l'étude des groupes sociaux, des politiques linguistiques et de la relation entre le langage et la société, avec une attention relativement marginale aux faits linguistiques.

b) La linguistique variationniste

Cette branche de la sociolinguistique se concentre sur l'étude des variations linguistiques dans la société, en particulier les variantes phonologiques, et considère que la variation est le moteur de l'évolution linguistique.

c) La pragmatique et sociolinguistique interactionnelle

Cette branche se concentre sur l'étude de l'utilisation pratique et de l'interaction du langage dans la communication interpersonnelle, ainsi que sur les actes du discours.

e) Le contact de langues et la créolistique

Cette branche s'intéresse à l'étude des phénomènes de contact de langues et de création de langues hybrides.

f) L'analyse sociolinguistique des interactions verbales

C'est un domaine qui fait recours aux théories traditionnelles et pragmatiques des actes de langage.

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

g) La sociolinguistique appliquée

Cette branche de la sociolinguistique se concentre sur l'application des résultats de la recherche sociolinguistique à des problèmes pratiques, tels que la planification linguistique.

h) L'analyse lexicologique/lexicométrique des discours sociaux

Cette branche de la sociolinguistique se concentre sur l'analyse des discours sociaux, tels que les discours politiques, les discours syndicaux et les discours médiatiques, en utilisant des méthodes de traitement lexicologique/lexicométrique.

2. La langue

Une langue est un système de communication verbale qui permet à une communauté de locuteurs de transmettre des idées, des émotions et des informations. Elle est composée de règles syntaxiques, grammaticales et phonologiques qui permettent de construire des phrases et des mots dans une structure cohérente.

Chaque communauté utilise une langue comme moyen de communication pour décrire l'expérience humaine en utilisant des monèmes qui ont un contenu sémantique et une expression phonique spécifique. Les phonèmes, qui sont des unités distinctives et successives, composent l'expression phonique de chaque monème. Chaque langue possède un nombre spécifique de phonèmes dont la nature et les relations varient d'une langue à l'autre. (Martinet, 1974, p. 20).

Les langues peuvent varier considérablement d'une région à l'autre et d'une culture à l'autre. Elles peuvent également évoluer au fil du temps en incorporant de nouveaux mots et en modifiant leur grammaire et leur syntaxe pour refléter les changements dans la société et la culture.

Cependant son importance réside dans son rôle central dans la vie en communauté. La langue permet aux individus de se comprendre et de communiquer entre eux, de transmettre des connaissances et des informations, mais elle est aussi un vecteur d'identité culturelle. Elle permet ainsi de véhiculer des valeurs, des traditions, des modes de pensée et des modes de vie propres à chaque communauté linguistique.

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

Et comme elle est un système qui varie en fonction de son usage, elle permet à la sociolinguistique de décrire sa structuration en relation avec les représentations partagées par la communauté linguistique. En bref, la sociolinguistique examine comment les aspects sociaux, tels que les valeurs, les attitudes et les croyances, influencent l'utilisation de la langue dans une société donnée.

2.1. Langue maternelle

C'est la première langue que l'on acquiert naturellement dès la petite enfance, sans intervention pédagogique particulière, en interagissant avec son environnement familial et social immédiat. Elle est généralement la langue que l'on maîtrise le mieux, que l'on parle le plus couramment et à laquelle on s'identifie le plus fortement, comme Besse a souligné :

Par la langue maternelle, on entend une langue acquise dès le plus jeune âge par simple interaction avec la mère et plus largement avec l'environnement familial, langue qui est supposée mieux maîtrisée que toute autre acquise ou apprise ultérieurement : d'où les dénominations synonymes de langue première ou langue native. (1987, p. 46).

Elle est aussi la langue nationale de l'État qui régit le système éducatif et elle peut être différente de la langue que parle la mère ou l'environnement parental immédiat. Cette langue est la première dans l'ordre d'acquisition, elle jouit ainsi d'un privilège lié à son acquisition précoce. Les natifs sont considérés comme les meilleurs connaisseurs de leur langue maternelle car son appropriation met en jeu des capacités mémorielles plus fortes.

2.2. Langue étrangère

C'est une langue différente de la langue maternelle ou de la langue officielle d'un pays ou d'une région. Elle peut être considérée comme plus ou moins étrangère en fonction de plusieurs facteurs, tels que la distance géographique, culturelle et linguistique, ainsi que la fréquence des échanges linguistiques dans les médias et les relations économiques et sociales. Besse considère qu'« *une langue seconde/étrangère peut être caractérisée comme une langue acquise (naturellement) ou apprise (institutionnellement) après qu'on a acquis au moins une langue maternelle et, souvent, après avoir été scolarisé dans celle-ci* ». (1987, p. 14).

Cette langue peut être apprise par un individu en étudiant, en pratiquant et en s'immergeant dans la culture associée. Cet apprentissage peut se faire à travers des cours, des

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

stages, des formations ou encore en étant régulièrement exposé à la langue dans des contextes naturels. La langue considérée comme étrangère dans un pays est, en principe, la langue officielle d'un ou plusieurs Etats étrangers.

3. Le contact de langues

Le contact de langues est un phénomène complexe qui peut revêtir différentes formes et qui est étudié en sociolinguistique. Selon la définition proposée par Hamers (1983) : « *Le contact des langues inclut toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu* ». (Citée par Moreau, 1997, p. 94). Autrement dit, il se réfère à toute situation dans laquelle la présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagier d'un individu. Cette situation peut se produire de différentes manières, notamment dans des régions où les langues sont mélangées, dans des familles où les parents parlent des langues différentes, ou encore dans des situations où des locuteurs d'une langue entrent en contact avec des locuteurs d'une autre langue.

Le contact de langues peut avoir des effets variables sur les locuteurs impliqués. Il peut conduire à une situation de bilinguisme, où les locuteurs sont capables de parler les deux langues, ou de diglossie, où les langues sont utilisées dans des contextes différents (par exemple, une langue est utilisée à l'école et une autre est utilisée à la maison). Il peut également entraîner des changements linguistiques, tels que l'adoption de nouveaux mots ou de nouvelles structures grammaticales, ainsi que des conflits linguistiques et culturels dans les situations où les langues sont associées à des groupes sociaux particuliers.

C'est un domaine d'étude important, son importance en sociolinguistique liée au fait qu'il permet d'examiner les interactions et les changements linguistiques qui se produisent lorsque des langues différentes entrent en contact. Les chercheurs s'intéressent notamment aux processus d'emprunt lexical, de variation linguistique et de changement de la grammaire qui se produisent dans les situations de contact de langues. Ils étudient également les conséquences sociales et culturelles de ce genre de contact, telles que l'impact sur l'identité linguistique et culturelle des locuteurs, ainsi que les conflits linguistiques qui peuvent survenir lorsque des groupes sociaux sont en concurrence pour le pouvoir symbolique associé à la langue. En somme, le contact de langues est un champ de recherche important qui permet de mieux comprendre les dynamiques linguistiques et sociales dans les communautés plurilingues.

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

3.1. Le bilinguisme

Le contact de langues peut conduire à plusieurs conséquences, dont le bilinguisme est l'une des plus importantes. Le bilinguisme, selon Mounin, est « *le fait pour un individu de parler indifféremment deux langues* », « *également coexistence de deux langues dans la même communauté, pourvu que la majorité des locuteurs soit effectivement bilingue* » (2004).

C'est la capacité d'un individu à parler deux langues et à passer de l'une à l'autre selon les besoins. Cela peut résulter de diverses causes, telles que l'immersion linguistique dans un pays où une autre langue est parlée, l'éducation bilingue, ou l'acquisition simultanée de deux langues dès le plus jeune âge.

Les bilingues ont l'avantage de pouvoir communiquer dans plusieurs langues et d'être plus adaptatifs dans des contextes multilingues ou interculturels. Cependant, cela peut également poser des défis pour les individus lorsqu'ils doivent naviguer entre des contextes linguistiques différents.

Il existe plusieurs définitions du bilinguisme, allant de la coexistence de deux langues dans une même communauté à la capacité de parler indifféremment deux langues. Les définitions peuvent varier selon que l'on considère cette compétence linguistique comme un phénomène individuel ou communautaire. Certains chercheurs réservent le terme de bilinguisme à l'usage de deux langues, tandis que d'autres le considèrent comme un terme générique qui peut s'appliquer à trois, quatre, cinq langues ou plus.

Finalement, le bilinguisme est un atout important dans la vie professionnelle, sociale et personnelle, offrant de multiples avantages, mais il peut également présenter des défis pour les individus.

3.2. Le plurilinguisme

Le plurilinguisme se réfère à la capacité d'un individu à utiliser régulièrement plusieurs langues dans des contextes différents.

Le plurilinguisme est l'aptitude de l'individu à puiser dans un répertoire de savoir-faire et de connaissances dans plusieurs langues pour faire face aux situations de communication les plus variées. C'est une compétence unique, naturellement déséquilibrée et évolutive. C'est la

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

compétence d'établir des liens entre les différentes langues, voire de passer d'une langue à l'autre dans certaines situations de communication. (Conseil de L'Europe, 2001).

Ce n'est pas simplement la combinaison de deux compétences linguistiques indépendantes, mais plutôt le développement de compétences linguistiques multiples en fonction des besoins de communication spécifiques de chaque individu. Le plurilinguisme se développe tout au long de la vie des individus en réponse à des facteurs tels que les déplacements géographiques, les politiques linguistiques locales, les relations interculturelles, etc. En résumé, le plurilinguisme résulte de l'interaction de différentes langues dans la vie quotidienne des individus.

En sociolinguistique, il n'est pas rare que le plurilinguisme et le multilinguisme soient confondus. Toutefois, Beacco et Byram ont apporté une clarification importante en distinguant ces deux termes : « *le plurilinguisme comme compétence des locuteurs (capables d'employer plus d'une langue) du multilinguisme comme présence des langues sur un territoire donné* » (2003, p. 10). Donc, le plurilinguisme fait référence aux compétences linguistiques des individus, alors que le multilinguisme se réfère à la présence de plusieurs langues dans une région ou un pays.

4. Les représentations

Le concept de représentation est devenu une notion fondamentale dans l'ensemble des sciences humaines et sociales. Il est défini comme une image mentale ou une perception d'un objet, d'une situation ou d'une scène dans le monde qui entoure l'individu, résultant d'une interaction avec cet objet. (Dictionnaire Larousse en ligne). Les représentations permettent également de donner une interprétation alternative d'un même objet, fournissant ainsi une nouvelle perspective.

Chaque individu ou groupe social véhicule des représentations, sous forme d'informations, d'opinions et de croyances, portant sur des objets, des notions, des personnes, etc. Ces représentations sont le fruit d'expériences individuelles et d'échanges interindividuels. Moscovici définit les représentations comme « *un corpus de connaissances fondé sur des traditions partagées et enrichi par des milliers d'observations, d'expériences, sanctionnées par la pratique* » (1984, p. 542).

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

Bien que la sociologie d'Émile Durkheim ait été la première à intégrer cette notion dans l'analyse des phénomènes sociaux, Moscovici a reformulé les représentations collectives en les considérant comme un phénomène social. Aujourd'hui, les représentations sont utilisées pour étudier des phénomènes sociaux tels que les stéréotypes, les préjugés, les attitudes, les opinions et les croyances. Les représentations sont omniprésentes dans la vie quotidienne de l'être humain, et leur étude contribue à la compréhension de la façon dont les individus perçoivent et interprètent le monde qui les entoure.

4.1. Caractéristiques des représentations

Les représentations constituent un domaine d'étude fascinant, qui se caractérise par sa transversalité, sa vitalité et sa complexité. En effet, la transversalité des représentations renvoie à leur nature interdisciplinaire, qui implique la collaboration entre différentes disciplines telles que la psychologie, l'anthropologie et la sociologie. Cette approche pluridisciplinaire permet une compréhension plus globale et approfondie des phénomènes complexes étudiés.

La vitalité des représentations se traduit par leur dynamisme, leur capacité à évoluer et à changer au fil du temps. Les représentations sont en effet influencées par une multitude de facteurs tels que les contextes sociaux, culturels et historiques, ainsi que les expériences individuelles. Cette dimension dynamique permet aux chercheurs d'explorer les variations et les nuances des représentations dans différentes situations.

Tandis que, la complexité des représentations découle de leur nature même, qui se situe à la croisée de différents domaines tels que les attitudes, les croyances et les idéologies. Les représentations cherchent souvent à trouver des points communs entre ces différents domaines, tout en étant conscientes des différences et des nuances qui les séparent. Cette complexité est un défi stimulant pour les chercheurs qui doivent adopter une approche à la fois rigoureuse et ouverte d'esprit pour comprendre les représentations dans toute leur richesse et leur diversité.

En conclusion, l'étude des représentations est un domaine passionnant qui permet d'explorer la complexité de la pensée humaine dans toute sa richesse et sa diversité. Les caractéristiques transversales, vitales et complexes des représentations en font un champ de recherche stimulant et exigeant, qui nécessite une approche interdisciplinaire, dynamique et

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

ouverte d'esprit. Les avancées dans ce domaine peuvent contribuer à une meilleure compréhension des phénomènes sociaux et culturels, ainsi qu'à une réflexion critique sur les attitudes, les croyances et les idéologies qui sous-tendent notre pensée.

4.2. Les représentations sociales

La définition de la représentation sociale implique une approche de l'individu en tant qu'acteur social, capable de construire des significations et des normes en interaction avec son environnement social. Cette approche relève du domaine de la psychologie sociale, qui s'intéresse à l'étude des processus mentaux et sociaux qui sous-tendent les comportements individuels et collectifs.

Les représentations sociales sont des constructions mentales partagées par les individus d'un groupe, qui leur permettent de donner un sens commun aux réalités qui les entourent. Ces représentations sont à la fois collectives et individuelles, créées par les individus à partir de leur environnement social tout en contribuant à reproduire et à créer de nouvelles idées. Cette passerelle entre l'individu et la société est un concept clé en psychologie sociale. (Bonardi et Roussiau, 1999). De ce fait, les représentations sociales permettent d'étudier la relation entre l'individu et la société en examinant comment les idées convergent et se propagent grâce aux interactions sociales. Cependant, les influences externes telles que les dynamiques techniques, idéologiques et politiques peuvent également avoir un impact sur les conceptions individuelles.

Afin qu'une représentation soit considérée comme « sociale », elle doit être partagée par un groupe social spécifique et représenter un enjeu pour les membres de ce groupe. Cette notion est donc étroitement liée aux processus de construction de l'identité sociale et de la culture dans un groupe donné. En effet les représentations sociales concernent :

la façon dont nous, sujets sociaux, appréhendons les événements de la vie courante (...). Bref, la connaissance spontanée, naïve, qui intéresse tant aujourd'hui les sciences sociales, celle que l'on a coutume d'appeler la connaissance de sens commun ou encore pensée naturelle, par opposition à la pensée scientifique. Cette connaissance se constitue à partir de nos expériences ; mais aussi des informations, savoirs, modèles de pensée que nous recevons et transmettons par la tradition, l'éducation, la communication sociale. Ainsi est-elle par

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

bien des côtés, une connaissance socialement élaborée et partagée. (Jodelet, 1984, p. 36).

Elles revêtent plusieurs fonctions pour l'individu et le groupe social auquel il appartient. Minier et Gauthier les résument :

elles servent de filtre pour appréhender les phénomènes, elles fournissent une connaissance commune qui favorise les échanges sociaux, elles orientent les communications, les conduites et les pratiques sociales, de même qu'elles servent à légitimer les prises de position et l'agir. (2006, p. 37).

Les représentations sociales ont un pouvoir d'influence sur les comportements, les attitudes et les perceptions des individus, ainsi que sur leur capacité à interagir avec leur environnement et à le transformer selon leurs besoins et leurs objectifs. En ce sens, les représentations sociales peuvent jouer un rôle important dans la domination et l'action des individus et des groupes sur leur environnement.

4.3. Les représentations en sociolinguistique

Pour Boyer :

La sociolinguistique est inséparablement une linguistique des usages sociaux de la/des langue(s) et des représentations de cette/ces langue(s) et de ses/leurs usages sociaux, qui repère à la fois consensus et conflits et tente donc d'analyser des dynamiques linguistiques et sociales. (1990, p. 104).

La sociolinguistique cherche à appréhender la complexité des phénomènes linguistiques et sociaux en étudiant les pratiques langagières et les représentations qui leur sont liées. Par conséquent, il est pertinent de mettre en lumière la signification des représentations dans le domaine de la sociolinguistique.

Pour Calvet, les représentations sociolinguistiques sont : « *la façon dont les locuteurs pensent les pratiques, comment ils se situent par rapport aux autres locuteurs, et aux autres pratiques, comment ils situent leurs langues par rapport aux autres langues* » (1999, p. 158).

Ainsi, pour Moore ce sont :

Les images et les conceptions que les acteurs sociaux se font d'une langue, de ce que ses normes, ses

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

caractéristiques, son statut au regard d'autres langues, influencent largement les procédures et les stratégies qu'ils développent et mettent en œuvre pour apprendre cette langue et en user. (2006, p. 9).

Cette notion a été introduite tardivement dans la littérature sociolinguistique. Walter (1982) a commencé à travailler sur les opinions des locuteurs concernant leurs pratiques linguistiques, sans pour autant utiliser le terme de représentation. D'autres auteurs tels que Bernstein (1971), Labov (1966), Trudgill (1974) ont également évoqué le concept de représentation de manière implicite. Au cours des années 1980 et 1990, Bourdieu a eu une influence majeure sur la notion de représentation, qui est devenue un sujet de recherche majeur. Les représentations sociales contribuent à définir l'identité d'un groupe et permettent de situer les individus et les groupes dans le champ social.

Malgré l'histoire qui témoigne de sa nouveauté en sociolinguistique, la notion de représentation revêt un prestige indéniable dans ce domaine. En effet, cette notion occupe une place de choix et se révèle être d'une importance cruciale dans toute analyse sociolinguistique rigoureuse.

Selon Boyer, « *les représentations de la langue ne sont qu'une catégorie de représentations sociales : même si la notion de représentation sociolinguistique, d'un point de vue épistémologique, fonctionne de manière autonome dans certains secteurs des sciences du langage* » (1990, p. 102). L'étude des représentations sociolinguistiques, linguistiques, langagières s'inscrit dans la continuité des études sur les représentations sociales. Dans cette optique, l'approche en sociolinguistique suit une démarche similaire à celle adoptée en psychologie sociale

Par ailleurs, l'étude des représentations sociolinguistiques s'articule autour de deux objectifs fondamentaux :

- comprendre comment les langues sont perçues dans les situations sociales, en examinant les images qui leur sont associées. Cela peut aider à comprendre pourquoi certaines langues se propagent alors que d'autres non, ou pourquoi certaines langues sont maintenues ou disparaissent ;
- étudier les attitudes linguistiques, c'est-à-dire les sentiments des locuteurs à l'égard des faits linguistiques. Cela implique d'analyser les évaluations linguistiques

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

inscrites dans la langue elle-même et dans les discours, les phénomènes de focalisation, de sédimentation et de stéréotypie en matière d'attitudes linguistiques, ainsi que les images réciproques de langues en contact et leur influence sur l'évolution de ce contact.

En somme, la sociolinguistique s'intéresse à la linguistique des usages sociaux, en recherchant à la fois des consensus et des conflits.

5. Le plurilinguisme et les représentations sociolinguistiques en Algérie : à l'ère de la mondialisation

La mondialisation est un phénomène complexe qui touche tous les pays, y compris l'Algérie, à la fois sur le plan économique et culturel. En effet, elle a engendré une concurrence accrue dans divers secteurs, tout en créant de nouvelles opportunités pour le pays, notamment en termes d'investissement étranger et de développement de nouvelles industries.

De plus, la mondialisation a permis une plus grande diffusion des produits culturels comme les films, la musique et les modes vestimentaires, impactant ainsi les valeurs et les traditions culturelles algériennes. Elle a également favorisé l'ouverture au monde et les échanges interculturels, renforçant ainsi l'identité du pays.

Toutefois, l'impact de la mondialisation sur les représentations sociolinguistiques et l'apprentissage des langues en Algérie est un sujet complexe et en constante évolution. La mondialisation économique a conduit à une grande utilisation des langues étrangères dans les affaires et les échanges commerciaux, entraînant ainsi une uniformisation des discours et des pratiques commerciales dans le monde. De même, la mondialisation culturelle a engendré une standardisation des pratiques culturelles et une uniformisation des cultures.

Face à cette évolution, les Algériens ont été encouragés à apprendre de nouvelles langues pour s'adapter au monde en mutation et faire face à la concurrence internationale. La mondialisation économique et culturelle a entraîné une demande croissante pour l'apprentissage des langues étrangères, motivée par le besoin de suivre l'évolution de la mondialisation et de se tenir informé des évolutions économiques et professionnelles.

Chapitre 2 : Fondements théoriques de la sociolinguistique : un regard conceptuel

En somme, la mondialisation a un impact complexe et évolutif sur les représentations sociolinguistiques et l'apprentissage des langues en Algérie. Bien qu'elle ait apporté de nouvelles opportunités pour le pays, elle a également entraîné des changements importants dans les valeurs, les traditions et les pratiques culturelles algériennes, ainsi qu'une demande croissante pour l'apprentissage des langues étrangères.

En conclusion, l'exposition de ces concepts dans ce chapitre, nous a permis d'acquérir une compréhension approfondie de notre thème de recherche en sociolinguistique. Cela nous a fourni une base solide pour répondre à notre problématique et passer à la partie empirique de notre étude.

2^{ÈME} PARTIE : CADRAGE **MÉTHODOLOGIQUE**

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

La méthodologie de la recherche englobe à la fois la structure de l'esprit et de la forme de la recherche et les techniques utilisées pour mettre en pratique cet esprit et cette forme (méthode et méthodes). (Gauthier, 2009, p. 8)

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

La méthodologie de collecte et d'analyse des données est l'épine dorsale de toute étude sérieuse, et notre enquête ne fait pas exception. Dans cette partie, nous allons décrire en détail la méthodologie que nous avons adoptée pour réaliser notre enquête. Nous commencerons par expliquer la démarche que nous avons suivie ainsi que les instruments méthodologiques utilisés pour le recueil de données. Ensuite, nous présenterons les résultats de notre enquête et procéderons à leur analyse. Enfin, nous interpréterons et synthétiserons les résultats en faisant des va-et-vient entre les résultats obtenus et les hypothèses émises. Cette section offrira une présentation éclairante de notre processus de recherche, assurant ainsi la crédibilité et la pertinence de nos conclusions.

1. Choix méthodologiques

Cette partie est réservée à la méthode et au protocole de l'enquête, dont l'objectif est de justifier notre choix de public et le lieu où se déroulera notre enquête. Avant d'entamer celle-ci, il nous paraît essentiel de réaliser une pré-enquête nécessaire à la rédaction de notre questionnaire pour la phase d'enquête et aussi pour donner une crédibilité à notre travail de recherche.

1.1. Méthodes de recherche

Notre recherche est réalisée en deux phases :

Une phase de pré-enquête adoptant une méthode empirico-inductive qui se relève de l'observation du terrain qui nous a permis d'élaborer notre questionnaire.

Une deuxième phase accomplie par une enquête adoptant une méthode hypothético-déductive, cherchant à répondre à nos questions à propos des représentations construites chez les parents après l'intégration de l'anglais dans le cycle primaire en Algérie.

1.1.1. Méthode empirico-inductive

Elle repose sur les observations des données pour arriver à la compréhension et à la signification des phénomènes humains. Elle donne une grande importance au sujet ainsi qu'au contexte dans lequel se réalise l'analyse.

Ces méthodes empirico-inductives consistent à s'interroger sur le fonctionnement et sur la signification de phénomènes humains qui éveillent la curiosité du

chercheur, à rechercher des réponses dans les données, celles-ci incluant les interactions mutuelles entre les diverses variables observables dans le contexte global d'apparition du phénomène, dans son environnement, ainsi que les représentations que les sujets s'en font (enquêteur comme enquêtés, l'observateur étant également observé). Il s'agit de comprendre (c'est-à-dire de « donner du sens à des événements spécifiques ») et non d'expliquer (c'est-à-dire d'établir des lois universelles de causalité). (Blanchet, 2000, p. 30).

Nous optons pour cette méthode durant la phase de la pré-enquête, partant de nos observations des différentes opinions et attitudes construites chez les algériens à propos des langues étrangères après l'intégration de l'anglais au cycle primaire. Ce qui nous amène à rassembler les informations pour arriver à élaborer notre questionnaire, afin de s'éloigner de toutes sortes de subjectivité, nous assurer ainsi de l'efficacité de notre instrument d'enquête et de limiter le champ de notre étude.

1.1.2. Méthode hypothético-déductive

Elle part d'une réponse à un questionnement pour arriver à la vérification de celle-ci par le processus d'expérimentation.

Elles consistent à proposer au départ de la recherche, à titre d'hypothèse, une réponse à une question, et à valider ou invalider cette réponse en la confrontant par expérimentation, en situation contrôlée, à des données sélectionnées (travail de bureau ou de laboratoire). (Blanchet, 2000, p. 29).

Notre questionnaire adopté pour la réalisation de l'enquête, comprend plusieurs questions, qui sont à l'origine des informations provisoires issues de la phase de la pré-enquête, à vérifier sur terrain auprès d'un ensemble des parents.

1.2. Présentation de la pré-enquête

Pour réaliser la présente étude et avant d'entamer l'enquête, une pré-enquête nous paraît nécessaire pour élaborer le questionnaire, dont ses composants sont issus de nos observations faites sur des vidéos couramment répandues sur la télévision suite à la décision de l'intégration de l'anglais au cycle primaire (voir annexe 1). Ces vidéos mettent l'accent sur les parents comme un élément primordial ; leurs opinions concernant l'intégration et les langues enseignées à leurs enfants, sont assez importantes. Du coup, notre intérêt est centré beaucoup plus sur des vidéos de type interview question/réponse, comme une source fiable et pertinente

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

pour collecter les réponses des parents à propos de nos questionnements autour du sujet.

La télévision n'est pas la seule source qui valorise les avis des parents sur ce sujet d'actualité ; les réseaux sociaux, à leur tour, ont leur mot à dire sur ce sujet. Après la consultation de quelques publications portées sur le sujet, ce qui nous a attiré, est le fait que la majorité des commentaires sont cités par des parents, et leur contenu englobe plusieurs avis sur l'avantage de bilinguisme, la décision d'intégration de l'anglais, l'acquisition des deux langues, la charge dans le programme scolaire après l'intégration de l'anglais (voir annexe 3).

D'ailleurs, l'observation des représentations construites chez eux nous paraît la tâche la plus simple et la plus facile, puisque ces représentations « *circulent dans les discours, sont portées par les mots, véhiculées dans des messages et images médiatiques, cristallisées dans des conduites et les agencements matériels ou spatiaux* ». (Jodelet, 1989, p. 48).

Ainsi, pour enrichir notre observation sur le sujet, nous avons consulté un ensemble d'articles sur Internet traitant le rôle des parents dans le processus d'apprentissage, l'intégration de l'anglais, le succès de ce procédure, l'enfant bilingue/ plurilingue, et l'avenir des langues en Algérie (voir annexe 2).

En plus, après quelques conversations que nous avons faites auprès de quelques enseignants des langues étrangères de nos connaissances, nous avons constaté une fluidité dans leurs paroles à propos : acceptation/refus de la décision d'intégration, inspiration de l'avenir des langues en Algérie, le statut/l'utilisation des langues en Algérie, etc. Ils ont également enrichi spontanément le discours par des remarques faites de leur part sur l'orientation des parents après l'intégration, l'interaction de l'élève avec les langues enseignées, et aussi les difficultés auxquelles il fait face lors de son apprentissage. Ainsi que des remarques portent sur l'intérêt des parents par l'enseignement des langues étrangères.

Notre ajout à tout cela réside dans nos connaissances à propos de l'échec du 1^{er} essai de la substitution de français par l'anglais en 1993 sous le gouvernement de Chadli Bendjedid. Pendant ce temps-là, les parents avaient la possibilité de choisir entre le français et l'anglais comme une seule langue étrangère à enseigner à leurs enfants. Vers la fin, le choix de la majorité est dirigé vers le français.

Le premier essaie d'imposer la langue anglaise était en 1993 ; le gouvernement algérien a essayé en appliquant une politique linguistique d'arabisation d'imposer

l'enseignement de l'anglais pour remplacer le français. Une tentative qui a échoué suite au délaissement des parents, de ce faire les décideurs ont abandonné cette idée. Une enquête du ministère de l'éducation nationale a approuvé à l'époque que 71,07 % des parents souhaitent que leurs enfants apprennent en premier le français alors que 28,72 % des parents sont plutôt favorables à l'anglais comme première langue étrangère apprise à l'école. (Asselah-Rahal et al, 2007, p. 16).

Ainsi, même s'il ne s'agit pas maintenant d'une substitution mais d'une intégration ; les sources citées auparavant nous montrent qu'il y a une acceptation préliminaire et une valorisation de la langue anglaise. Ce qui nous mène à faire une sorte de comparaison qui nous pousse à s'interroger : est-ce qu'il y a vraiment une valorisation de cette langue par les parents ? Quels sont les facteurs conduisant à cette valorisation ? Quelles sont les représentations et les places des autres langues dans ce cas-là ? Et d'autres questions auxquelles nous allons répondre à travers notre enquête.

1.2.1. Objectif de la pré-enquête

Notre pré-enquête constitue un moment méthodologique qui a une grande importance dans la mesure qu'il nous permet de rassembler une base de données fiable pour déterminer sur quoi s'interroger dans notre questionnaire ; « *l'art d'interroger n'est pas si facile qu'on pense, c'est bien plus l'art des maîtres que des disciples ; il faut avoir déjà beaucoup appris de choses pour savoir demander ce qu'on ne sait pas* ». (Rousseau, 1761, p. 490).

Par conséquent, cela nous permet d'éviter toute sorte de subjectivité dans la construction de questionnaire, ainsi de donner plus de crédibilité à notre recherche.

1.2.2. Moyens utilisés

Le smartphone, l'ordinateur portable et l'Internet sont les moyens que nous avons utilisés durant la réalisation de la pré-enquête. Le recours au smartphone permet de rassembler un ensemble de captures d'écran faites des commentaires et des articles sur Internet non téléchargeables, vu qu'il y a des articles téléchargeables. Tandis que l'utilisation de l'ordinateur portable nous permet de consulter les vidéos grâce au site web YouTube.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

1.2.3. Test du questionnaire

Dans le but de tester l'efficacité et de détecter les faiblesses, les incompréhensions et les incohérences des questions élaborées, un test du questionnaire de l'enquête nous est imposé. En effet nous avons voulu par le biais de cette phase de tester « *empiriquement la qualité du questionnaire avant de procéder à l'enquête proprement dite* » (Blais et Durand, 2003, p. 423).

Alors, un test de questionnaire est effectué le 12 février 2023 auprès de 7 parents. L'analyse et l'interprétation des réponses collectées nous permettent de supprimer 2 questions et modifier les questions 7 et 9, pour arriver à la formule finale de notre questionnaire.

1.3. Présentation de l'enquête

Pour faire une recherche scientifique, le chercheur a le choix entre plusieurs méthodes et outils en fonction de ses objectifs et de ses besoins scientifiques. Notre recherche se réalise par le biais d'une enquête de terrain ; cette dernière est définie par Singly comme « *un instrument de connaissance du social (...) elle contribue à la connaissance de la recherche, à la mise en œuvre de sa description rigoureuse et objective, à l'élaboration des schémas explicatifs* » (1992, p. 28). Notre enquête est effectuée auprès des parents d'élèves au sein de l'école *Excellence* à Tébessa. Et c'est le questionnaire qui sera l'outil de collecte convenable à notre travail parce qu'il nous permet de recueillir les données que nous n'avons pas réussi à rassembler par les autres outils.

1.3.1. Déroulement de l'enquête

Notre enquête est effectuée le 23 février 2023 au niveau de l'école *Excellence* à 10 heures, et pour la réaliser dans des meilleures conditions nous avons rencontré deux enseignantes de 3^{ème} année primaire qui ont des cours programmés à 10 heures du même jour. Après leur avoir expliqué l'objectif de notre recherche, nous leurs avons demandé de passer 49 questionnaires à 49 élèves divisés en deux classes. Par la suite, elles ont distribué le questionnaire en expliquant à leurs élèves qu'il s'agit d'un questionnaire destiné aux parents et que ces derniers ont la liberté de répondre avec la langue qu'ils maîtrisent. Il nous faut signaler aussi que nous avons laissé à nos enquêtés le temps suffisant pour répondre avant la récupération des questionnaires.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

1.3.2. Objectifs de l'enquête

Notre enquête vise à vérifier les hypothèses émises au départ. A travers les questions contenues dans notre questionnaire, nous visons à :

- extraire les représentations sociales des langues construites chez les parents ;
- généraliser les résultats obtenus des représentations à propos les langues ;
- dégager les facteurs qui guident nos enquêtés à construire ces représentations ;
- démontrer l'impact du milieu familial sur l'apprentissage, l'utilisation et l'acquisition des langues ;
- voir la perception/refus de la décision d'intégration ;
- voir l'impact de l'intégration de l'anglais sur les attitudes des parents vis-à-vis le français ;
- voir l'utilisation des langues étrangères dans le milieu familial par rapport à leur développement en Algérie.

1.3.3. Présentation du lieu de l'enquête

Notre enquête est effectuée au sein de l'école *Excellence* qui se situe au centre-ville de Tébessa, exactement à la cité Malek Bennabi (voir annexe 4). L'école est un établissement privé qui a ouvert ses portes en 2019. Elle enseigne le même programme scolaire du ministère de l'éducation sauf qu'elle se bénéficie de quelques avantages concernant les services de transport, le nombre d'élèves dans la classe ainsi que quelques activités éducatives, culturelles et réactives qui diffèrent selon le niveau de scolarisation.

L'établissement, en tant que construction, se compose de deux parties : une primaire avec 9 classes dont deux de 3^{ème} AP, et une CEM avec 7 classes où le nombre d'élèves dans chaque classe varie entre 21 et 25. Elle dispose des heures de réception des parents programmées par les enseignants, comme c'est le cas dans les autres écoles d'état, de plus des réunions programmées de façon permanent. Pendant lesquelles, on discute les problèmes relatifs aux études de leurs enfants de façon détaillée, ce qui justifie notre choix pour cette école précisément.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

1.3.4. Public visé

Notre questionnaire est destiné à 49 parents d'élèves de 3^{ème} AP de l'école *Excellence*. Notre choix de la catégorie des parents précisément, est motivé par le fait que :

- les parents présentent une source d'informations valide et pertinente en ce qui concerne l'état de leurs enfants. Ils sont les premiers touchés par les problèmes de leurs enfants quant à leurs acquisitions et apprentissage des langues. Donc, automatiquement ils sont concernés par la décision d'intégration. D'ailleurs, nous ne pouvons pas exclure l'intérêt porté par les parents au parcours scolaire de leurs enfants ; ce qui peut interpréter leur prise de positions, représentations et opinions vis-à-vis les langues à enseigner. Du coup, ce qui est important pour eux c'est la réussite et le développement personnel et culturel de leurs enfants.

- plusieurs études élaborées dans les domaines sociolinguistique et didactique, insistent sur la nature d'interaction parent/élève et son rôle dans le parcours scolaire, comme elles mettent en valeur l'impact de l'environnement socioculturelle sur l'amélioration de la compétence de l'élève et sur sa réussite.

1.3.5. Construction du corpus

Nous avons adopté durant notre recherche par l'échantillon représentatif, ce type d'échantillonnage nous aide à bien mener notre recherche car elle nous permet selon Dépelteau : « *d'observer un nombre restreint de phénomènes tout en donnant une portée générale* ». (2000, p. 212). De ce fait, parmi 49 questionnaires distribués, nous avons pu ramasser 40, pour analyser au final seulement 30 (voir annexe 5). Ces 30 se constituent de 19 hommes et 11 femmes.

1.4. Présentation du questionnaire

Dans le cas de notre recherche, nous avons choisi le questionnaire comme un instrument de collecte pour rassembler les différentes données qui nous permettent de vérifier les hypothèses émises.

L'enquête par questionnaire consiste à poser, par écrit, à des sujets une série de questions relatives à une situation, à leur opinion, à leurs attentes, à leur niveau de connaissance ou de conscience d'un problème, ou de tout autre point qui intéresse le chercheur. Elle nécessite des réponses écrites. (N'DA, 2015, p. 137).

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Notre questionnaire est introduit par une petite présentation du public visé, accompagné d'une note de bas de page montrant le cadre de la distribution de ce questionnaire, dans un but de sensibiliser les enquêtés par son importance. Comme il comprend une série de 12 questions variées et enchaînées d'une manière structurée, dont 2 sont ouvertes, 1 fermée et 9 semi-ouvertes. Avec un tableau que nous choisissons de mettre à la fin pour laisser l'enquêté répondre librement, est réservé aux renseignements personnels, et suivi d'une phrase conclusive pour remercier les enquêtés pour leur collaboration.

Notre choix de questionnaire s'articule autour de trois points essentiels :

- le recours au questionnaire dans notre recherche est motivé par le fait qu'il forme une technique remarquable plus utilisée dans le domaine de la sociolinguistique, notamment dans l'étude des représentations et des opinions chez une population déterminée. Selon, Boukous « *le sociolinguiste élabore son questionnaire dans le but de confronter avec les données empiriques, la pertinence des questions qu'il se propose d'élucider et de confirmer la validité des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de sa recherche* » (1995, p. 15, cité par Calvet, 1999).

- il nous permet de recueillir le maximum des données dans un bref délai de façon systématique. A propos de ce point, Sadiq affirme que « *l'avantage du questionnaire c'est qu'il présente une méthode adéquate pour collecter le maximum de données linguistiques dans un temps réduit à travers des questions standardisées pour l'échantillon représentatif* » (2012, p. 48).

- selon Montoussé « *le questionnaire est l'un des outils les plus efficaces pour recueillir des données tant objectives que subjectives en s'adressant directement aux acteurs des faits sociaux que l'on étudie* » (2006, p. 234). De ce fait et dans notre cas, il permettrait aux parents de répondre librement et naturellement grâce à son fonctionnement comme préventif des réactions et des comportements de méfiance.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

1.5. Traitement des données

Les questions abordées dans le questionnaire traitent les axes suivants :

1.5.1. Milieu socioculturel

Notre questionnaire commence par deux questions sur les pratiques langagières (utilisation et maîtrise) des parents et la prise en considération des variables suivants : l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et la profession. Ceci a été posé dans le but de déterminer le milieu socioculturel de la famille algérienne, précisément tébessienne.

1.5.2. Préférence linguistique

La QST 3 porte sur la langue dans laquelle les parents espèrent améliorer leur niveau, et la QST 5 porte sur la langue que les parents voient utile pour leurs enfants. Ces questions incitent les parents à réfléchir sur leurs préférences pour une langue plus qu'une autre.

1.5.3. L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage des langues chez l'enfant

Les QST 4, 9 traitent la manière dont ces pratiques langagières et les variables précédents influent sur l'apprentissage des langues chez l'enfant.

1.5.4. L'intégration de l'anglais aux yeux des parents

La QST 6 porte sur la vision des parents autour de la nécessité d'introduire d'autres langues étrangères dans le cycle primaire. Et la QST 7 permet de donner les causes de la perception/refus des parents de la décision de l'intégration de l'anglais dans le cycle primaire.

1.5.5. L'influence de l'anglais sur l'apprentissage des autres langues

La QST 8 traite la possibilité et la manière d'influence et cherche à dégager l'influence de cette nouvelle langue (l'anglais) sur l'apprentissage des deux autres langues co-existantes (le français et l'arabe).

1.5.6. L'image de français vs l'image de l'anglais « avant et après l'intégration de l'anglais »

La QST 10 interroge les représentations des parents vis-à-vis le français avant et après l'intégration de l'anglais avec des choix multiples : langue utile, langue de savoir, langue de colonialisme, langue de prestige, etc.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

La QST 11 porte sur les représentations des parents vis-à-vis l'anglais avant et après l'intégration de l'anglais avec des choix multiples : langue universelle, langue de la recherche scientifique, langue de communication, langue de prospérité, etc. Ces deux questions ayant pour vocation d'inviter les parents à dire leurs représentations vis-à-vis le français et l'anglais, afin de comprendre les changements effectués par eux au niveau de leurs représentations sous la plume de l'intégration de l'anglais.

1.5.7. Choix linguistique des parents pour les langues enseignées

La QST 12 s'intéresse à la position que les parents adoptent pour les deux langues (le français et l'anglais) ; soit leur orientation vers les deux langues en donnant les procédures suivies pour que leurs enfants atteignent la même compétence langagière dans ces deux langues. Soit, la justification de leur orientation vers une seule langue.

1.6. Méthodes d'analyse

D'après Berthier : « Choisir une approche fait partie de la stratégie de recherche » (2000, p. 23). Par conséquent, nous avons opté pour une approche d'analyse mixte « quantitative et qualitative ».

1.6.1. L'analyse quantitative

Selon Beaud cette méthode consiste à : « collecter un nombre important d'observations pour décrire et/ou expliquer un phénomène ou un comportement. Il s'agit de faire un constat chiffré d'une situation prédéterminée et précise et de mettre en évidence des relations causales entre des variables choisies ». (1996, p. 242).

De ce constat, elle nous permet d'analyser les résultats obtenus du questionnaire de manière quantitative, en utilisant des pourcentages. Autrement dit, nous nous basons ici sur des chiffres, des indicateurs, et des indices pour tracer des tableaux et des graphiques représentatifs d'ensemble des réponses.

1.6.2. L'analyse qualitative

Cette deuxième méthode consiste à analyser, à appréhender, à percevoir et à traiter les informations qui ne sont pas perceptibles en quantité. En effet l'intérêt principal de cette

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

analyse est « *d'établir le sens de propos recueillis ou de comportements observés* » (Angers, 1997, p. 60).

La place de l'analyse de contenu est de plus en plus grande dans la recherche sociale, notamment parce qu'elle offre la possibilité de traiter de manière méthodique des informations et des témoignages qui présentent un certain degré de profondeur et de complexité. (Quivy et Van, 1995, p. 230).

Elle nous permet d'expliquer et d'explorer la manière avec laquelle les parents d'élèves interprètent et produisent la réalité sociale. Ainsi, elle permet enfin de sonder et de faire émerger les représentations.

1.7. Difficultés rencontrées

Pendant la réalisation de cette enquête, nous avons rencontré deux difficultés majeures ; celles du non renvoi du questionnaire par les parents d'élèves et du non réponse aux questions dans les questionnaires remis. D'ailleurs, nous pouvons justifier celles-ci par l'auto-administration qui rend les parents négligent de l'importance de ce questionnaire, comme nous pouvons les expliquer par les trois raisons que Muchielli invoque quand il explique ces phénomènes : « *ne pas vouloir, ne pas savoir, ne pas pouvoir* » (1985, p. 85).

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

2. Analyse du corpus

Après avoir mené notre enquête, nous allons présenter les résultats des questionnaires formant notre corpus, d'une manière détaillée à l'aide des tableaux et des graphiques représentatifs. Nous allons ensuite interpréter ces résultats en y ajoutant des commentaires. Cette démarche va nous permettre de vérifier la validité des hypothèses que nous avons formulées pour ce travail de recherche.

2.1. Milieu socioculturel

Nous désirons recueillir des données sur l'environnement socio-culturel des parents en utilisant comme critères l'âge, le sexe, le niveau d'instruction, la profession, ainsi que les deux premières questions relatives à la(les) langue(s) utilisée(s) et la(les) langue(s) maîtrisée(s). Donc, cet axe est réparti en trois :

2.1.1. Profil des enquêtés

Les résultats obtenus pour les variables sociales : l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et la profession, constituant le profil de nos enquêtés, sont présentés de la manière suivante :

• Sexe

La répartition des enquêtés selon le « sexe » est présentée dans le tableau ci-dessous :

Sexe	Nombre	%
Femme	11	36.66%
Homme	19	63.33%
Total	30	100%

Tableau 1 : Nombre et sexe des parents questionnés

Le tableau ci-dessus nous montre que la grande partie des parents sont de sexe masculin, soit 63.33% de la population enquêtée et le reste 36.66% sont de sexe féminin. Ce qui serait intéressant à voir ici, c'est qu'il y a certain rapprochement dans le nombre des réponses entre femmes et hommes entre les enquêtés des deux sexes. Cela pourrait s'expliquer par la responsabilité équivalente des deux parents dans le suivi de la scolarisation de leurs enfants.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Aussi, un autre élément que nous ne pouvons pas négliger, c'est la présence de l'un des parents et l'absence de l'autre dans les réponses. Ce phénomène s'explique par les raisons suivantes :

- la préoccupation et l'indisponibilité de l'un des deux parents ;
- l'incapacité de l'un des deux de répondre à cause de son incompétence linguistique et scripturale ; son incompétence linguistique écrite et orale ;
- L'attirance de l'enfant pour un parent plus que pour l'autre.

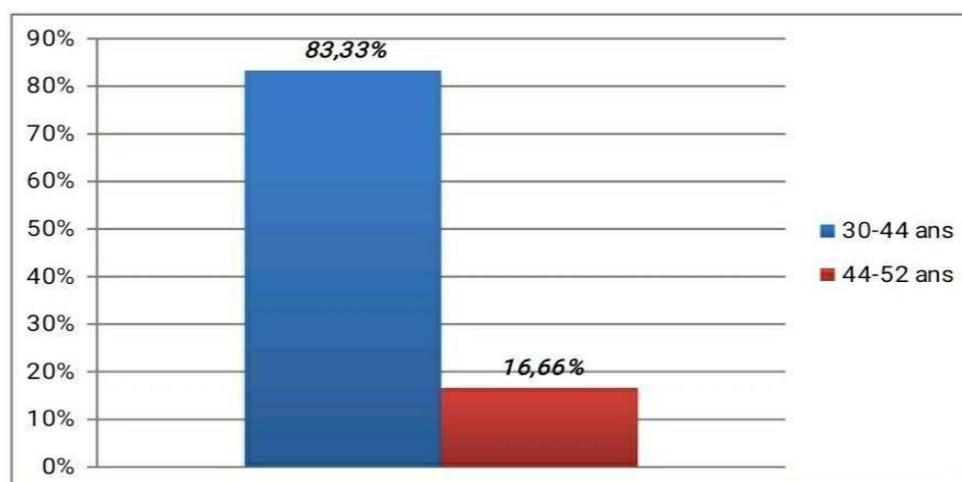
• Âge

L'âge des parents enquêtés est présenté dans le tableau ci-dessous :

Âge	Nombre	%
30-44	25	83.33%
44-52	5	16.66%
Total	30	100%

Tableau 2 : Âge des parents questionnés

Nous souhaiterions illustrer les résultats du tableau ci-dessus à l'aide du graphique suivant :



Graphique 1 : Âge des parents questionnés

Les parents qui ont accepté de répondre à notre questionnaire ont entre 30 et 52 ans. Nous avons tenté de spécifier cette donnée et de dégager des tranches d'âge qui peuvent se révéler significatives.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

La première tranche (âgée entre 45 et 52) présente 16.66% de l'ensemble des enquêtés. Ces parents ont été scolarisés dans un environnement bilingue marqué par la coexistence du français et de l'arabe, dans la ville de Tébessa où le français est fortement présent dans tous les secteurs.

Quant à la deuxième tranche qui présente 83.33% de la population enquêtée, ces parents étaient scolarisés dans un environnement multilingue où l'arabe était la langue officielle, tandis que le français et l'anglais étaient considérés comme des langues étrangères. Ils ont grandi dans une société qui valorise la diversité linguistique en évitant de favoriser exclusivement le français, ce qui peut être considéré comme un élément important dans la formation de leur perception des langues. Donc, la majorité de nos enquêtés est une génération jeune, ce qui peut donner appui à notre étude, puisque à un jeune âge, toute personne a naturellement soif d'apprendre, de s'enrichir culturellement et d'acquérir des compétences linguistiques variées.

Cela peut rendre compte de l'intérêt des parents aux langues et notamment au développement de leurs compétences dans différentes langues.

● Niveau d'instruction

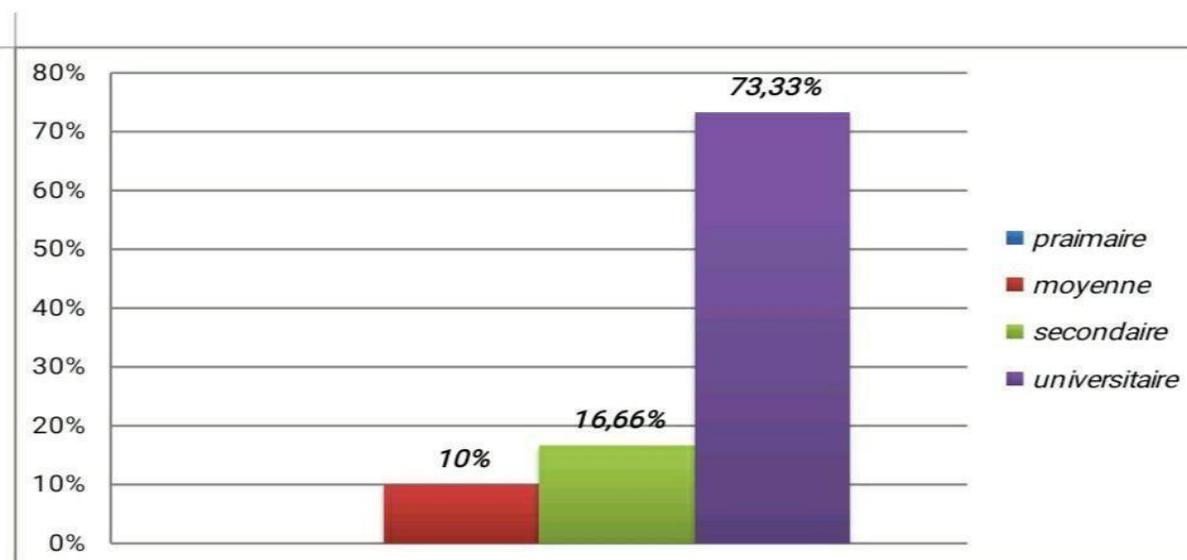
Le tableau suivant présente la répartition des enquêtés selon leur niveau d'instruction :

Niveau	Nombre	%
Primaire	0	0
Moyen	3	10%
Secondaire	5	16.6%
Universitaire	22	73.3%
Total	30	100%

Tableau 3: Niveau d'instruction des parents

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Le tableau ci-dessus est illustré par le graphique suivant :



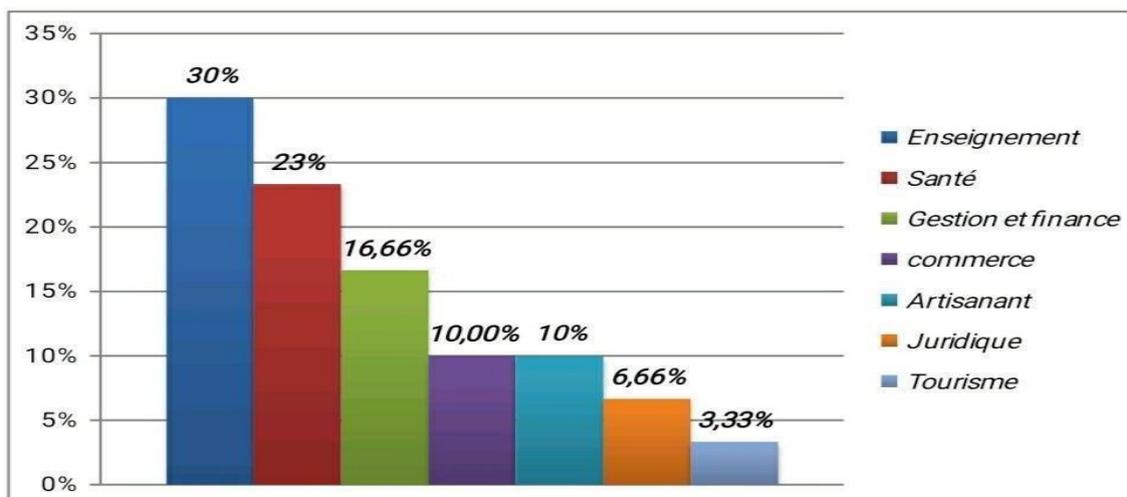
Graphique 2 : Niveau d'instruction des parents

Nous notons ici que la majorité des parents (73.33%) ont un niveau universitaire et une minorité (16.66%) ont un niveau secondaire, tandis que le reste (10%) a un niveau moyen. Cela nous permet de dire qu'une part des représentations de ces parents est construite après leur scolarisation. Étant donné que les connaissances en langues peuvent varier en fonction de la filière d'études, que ce soit universitaire ou secondaire, et qui peuvent également être acquises uniquement au cours de la scolarité moyenne. Ainsi le fait que les parents ne sont ni analphabètes, ni ont un niveau d'instruction primaire, indique qu'ils sont conscients des études de leurs enfants et qu'ils sont compétents pour les guider sur le bon chemin.

• Profession

Nous avons décidé d'éviter les classifications classiques des professions (par exemple le Code l'INSEE)¹, car il nous paraît plus opérationnel pour la présente étude de les classer selon les domaines comme le montre le graphique suivant :

¹ Catégories socioprofessionnelles de l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques.



Graphique 3 : Catégories socioprofessionnelles des parents.

Le graphique présente les professions des parents enquêtés, classées selon les domaines. Nous constatons que la majorité des parents sont des fonctionnaires dans les domaines : enseignement (30%) et santé (23.33%). Le reste est réparti aux domaines suivants : gestion et finance (16.66%), commerce (10%), artisanat (10%), juridique (6.66%) et tourisme (3.33%).

Nous pouvons considérer la profession des parents comme un élément ayant une place très importante dans la construction de leurs représentations vis-à-vis de l'apprentissage des langues, car c'est la nature de travail qui peut rapprocher le fonctionnaire d'une langue précise comme elle peut l'éloigner d'une autre. Chaque domaine pourrait nous apporter des significations utiles à notre recherche :

-le domaine de l'enseignement : les enseignants peuvent avoir tendance à valoriser la langue qu'ils enseignent par rapport à d'autres langues. Cela peut s'expliquer par le fait que les enseignants ont souvent une meilleure connaissance de cette langue par rapport aux autres langues, ce qui peut influencer la manière dont ils construisent leurs représentations linguistiques. En d'autres termes, leur connaissance préalable de la langue peut jouer un rôle dans la manière dont ils perçoivent et présentent cette langue par rapport aux autres langues.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

-Le secteur de la santé : le secteur de la santé en Algérie présente des enjeux linguistiques particuliers, étant donné que la langue française est largement utilisée dans ce domaine, notamment par les fonctionnaires (médecins, infirmier, administrateurs, etc.). Ces derniers doivent faire preuve d'une grande sensibilité dans leur travail afin de garantir des diagnostics et traitements efficaces. En conséquence, les professionnels de la santé en Algérie sont souvent intéressés par les nouvelles publications en anglais relatives à leur domaine.

-Le domaine de la gestion et de finance : la terminologie dans ce domaine rapproche le fonctionnaire de l'anglais comme langue qui a un statut important dans ce domaine. Les fonctionnaires peuvent se trouver dans une situation exigeant la maîtrise de cette langue. Cela permet aux parents peut être de diriger leurs regards vers l'anglais par rapport aux autres langues.

-Le domaine du commerce : c'est l'un des secteurs que nous pensons loin de toute considération linguistique mais si on essaye de nous concentrer un peu sur des situations réelles, nous trouvons que les commerçants sont les plus exposés aux phénomènes sociolinguistiques notamment au contact de langues. Cela leur permet de prendre connaissance de l'utilisation des langues dans une société, la chose que nous considérons suffisante pour influencer leurs représentations et pour les orienter vers une (des) langue (s) précise (s).

-le domaine juridique : le bilinguisme dans ce domaine n'est pas encore qualifié d'officiel et les interactions sont souvent effectuées en arabe, ce qui peut rendre les fonctionnaires loin des langues étrangères.

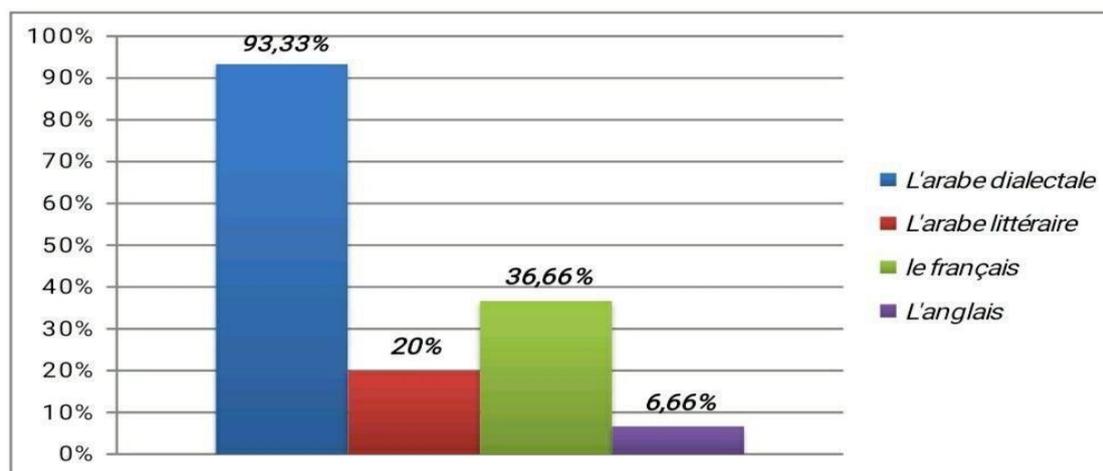
-le domaine d'artisanat : l'artisan semble, dernièrement surtout, intéressé par les langues et leur apprentissage, afin de partager son savoir faire et non pas seulement partager mais aussi d'acquérir une compétence linguistique et culturelle, qui lui permettent de se présenter dans les concours et les compétitions internationales.

-le domaine du tourisme : le secteur du tourisme est une source de richesse linguistique, car il exige aux employés la maîtrise de plusieurs langues. Cette compétence leur permet aussi de développer une compréhension approfondie des différentes cultures. Ils sont ainsi plus ouverts à l'égard des langues que l'on considère souvent comme étrangères dans notre société. Il est donc crucial de souligner l'importance de cette compétence linguistique pour les professionnels du tourisme.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

2.1.2. Répertoire verbal des enquêtés

Pour la question 1, à choix multiples, qui porte sur les langues que peuvent utiliser les enquêtés pour communiquer habituellement, nous avons relevés différentes réponses de la leur part, comme le montre le graphique :



Graphique 4 : Langues utilisées dans la communication habituelle parentale.

L'enquête relève que dans le contexte familial algérien, en particulier à Tébessa, l'arabe dialectal est la langue la plus utilisée par la majorité des parents avec un pourcentage de 93,33%. Malgré son statut de langue étrangère, l'utilisation de la langue française par les parents est également remarquée avec un pourcentage de 36,66%. En revanche, l'utilisation de l'arabe littéraire est rare avec seulement 20% chez les personnes interrogées. Ceci peut s'expliquer par sa spécification à l'écrit ou dans des situations particulières. En outre, la langue anglaise est également présente, avec un faible pourcentage 6,66% de l'ensemble des réponses, ce qui représente pour nous une nouveauté pour les pratiques langagières algériennes.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

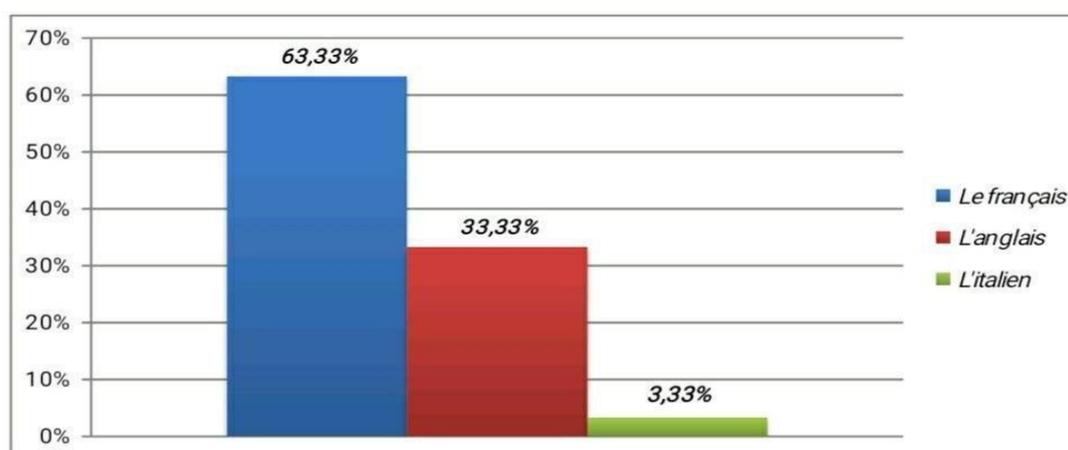
2.1.3. Maîtrise des langues étrangères

Pour la 2ème question, concernant la maîtrise d'une langue étrangère, nous annonçons les résultats obtenus dans le tableau ci-dessous :

Réponse	Nombre	%
Oui	27	90%
Non	03	10%
Total	30	100%

Tableau 4 : Langue maîtrisée par les parents

D'après les résultats, seuls 10% des personnes interrogées ne maîtrisent aucune langue étrangère, probablement en raison de différents facteurs tels que les barrières linguistiques, les contraintes financières ou les difficultés liées à l'apprentissage d'une langue spécifique. Tandis que le reste des enquêtés (90%) maîtrise une langue ou plus. En effet, trois langues étrangères sont maîtrisées par les parents enquêtés, à savoir le français, l'anglais et l'italien. Le graphique suivant nous illustre plus ces résultats :



Graphique 5 : Langue maîtrisée par les parents

Le français demeure une langue omniprésente, selon les chiffres c'est la langue la plus maîtrisée (63.33%). Elle a prouvé sa présence comme un instrument de communication largement employé à tous les niveaux de la vie quotidienne d'un algérien. L'anglais a aussi réservé une place, qu'on juge importante, parmi les langues étrangères maîtrisées soit 33.33% de l'ensemble des réponses. Ce qui nous indique l'intérêt préliminaire et la place spécifique que peut occuper cette langue dans la vie des parents algériens. Les parents s'intéressent aussi à d'autres langues, la chose que nous confirmons par la présence de la langue italienne même

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

si avec un petit pourcentage soit 3.33% elle a prouvé sa présence parmi les langues que les parents algériens maîtrisent.

Il est indéniable que les parents qui maîtrisent plusieurs langues, dans notre cas le français, l'anglais et l'italien, peuvent offrir à leurs enfants un avantage certain. Ces derniers sont exposés dès leur plus jeune âge à des cultures et des langues différentes, ce qui favorise leur apprentissage des langues étrangères et leur compréhension du monde. Cette exposition précoce peut également encourager la tolérance et la curiosité intellectuelle chez les enfants, offrant ainsi des avantages à long terme pour leur avenir. En conclusion, la maîtrise de plusieurs langues par les parents est un cadeau inestimable pour leurs enfants.

2.2. Choix linguistiques

Cet axe comprend deux parties :

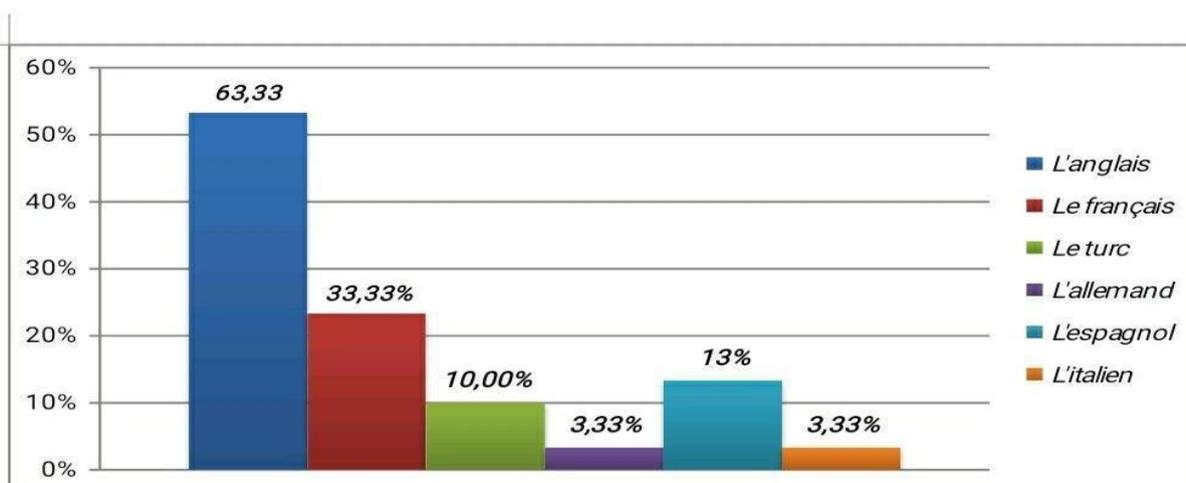
2.2.1. Amélioration de la compétence linguistique

Les réponses données à la question 3, portant sur le choix d'une langue pour la maîtrise, sont présentées comme suit :

Réponse	Nombre	%
Oui	27	90%
Non	03	10%
Total	30	100%

Tableau 5 : Langue préférée pour l'amélioration de la compétence linguistique chez les parents

D'après les résultats obtenus, la quasi-totalité des parents soit 90%, avait l'espérance à améliorer ses compétences dans une langue ou plus. Ce qui peut signifier qu'ils sont plus ouverts sur les langues et qu'ils valorisent des langues à savoir l'anglais, le français et d'autres langues. Tandis qu'une minorité soit 10%, ne voit pas l'utilité d'améliorer ses compétences linguistiques dans une langue étrangère. L'histogramme suivant illustre ces chiffres :



Graphique 6 : Langue préférée pour l'amélioration du niveau chez les parents

Nous remarquons d'après l'histogramme que la langue anglaise est la première langue choisie par les parents. Elle est présente dans la majorité de leurs réponses avec un taux de 63.33%. Ils ont justifié leur orientation par les causes suivantes :

- « *puisque c'est une langue universelle.* »
- « *parce que c'est la langue d'ouverture sur le monde, de communication et aussi une langue de science.* »
- « *parce que c'est un moyen de construire une civilisation et de communiquer avec les étrangers.* »

Quant à la langue française, nous trouvons que 33.33% des parents pensent à améliorer leurs compétences dans cette langue, comme nous constatons qu'il y a 13.33% des parents qui s'intéressent à la langue espagnole, 10% à la langue turque et quelques parents nous ont informé de leur intérêt à d'autres langues étrangères à savoir l'allemand et l'italien. Les justifications qu'ils donnent varient d'un parent à un autre et d'une langue étrangère à une autre.

Voici les justifications données par les parents qui ont choisi le français :

- « *pour voyager et pour des besoins de travail.* »

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

- « où je travaille, ils utilisent beaucoup le français. »

- « le français est utilisée beaucoup plus en Algérie et j'ai besoin de cette langue surtout dans mon travail. »

Pour les parents qui veulent améliorer leurs compétences linguistiques dans d'autres langues qui sont l'italien, l'allemand, l'espagnol et le turc, nous voyons utile de rassembler leurs justifications dans les phrases suivantes :

- « j'aime ces langues et leurs cultures. »

- « pour trouver un travail à l'étranger. »

- « pour me cultiver et développer mes compétences. »

Il est clair que l'amélioration des compétences linguistiques en langues étrangères devient un enjeu important pour les parents qui sont de plus en plus conscients de leurs besoins d'une ou plusieurs langues spécifiques.

Les facteurs qui orientent les parents à s'intéresser à ces langues, sont souvent liés au statut international de la langue en question, à leur besoin de communiquer dans cette langue pour des raisons personnelles ou professionnelles, ou encore à leur intérêt pour la culture d'un pays donné.

« La maîtrise d'une langue dotée d'un certain prestige représentera, pour l'individu, un bien appréciable, dans la mesure où il la considérera comme un atout pour son image et sa position sociale, et où il en attend des bénéfices pour une éventuelle progression. » (Dabène, 1994, p. 191).

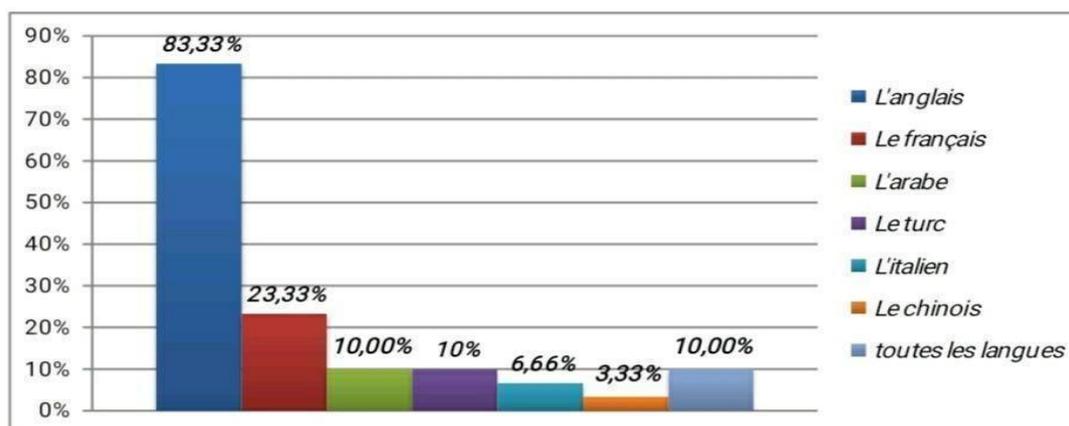
La maîtrise d'une langue étrangère peut ajouter une touche de prestige au profil professionnel des parents, en démontrant leur capacité à s'adapter à des environnements multilingues et multiculturels. En plus, cela leur donne accès à de meilleures opportunités dans un monde marqué par la mondialisation. De plus, parler une langue étrangère permet aux parents de mieux comprendre la culture locale lors de leurs voyages, de comprendre les différences culturelles et de communiquer avec des personnes de différentes origines. Cela peut renforcer leur estime de soi et leur confiance en soi, ce qui peut également avoir un impact positif sur leur rôle parental. En somme, la maîtrise d'une langue étrangère est un

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

atout prestigieux et majeur pour les parents dans le monde d'aujourd'hui, ainsi que pour leurs enfants dans un environnement multilingue et multiculturel.

2.2.2. Réussite professionnelle et développement des compétences culturelles

Telle qu'abordée dans la question 05, les résultats du graphique ci-dessous illustrent la préférence linguistique des parents en matière de réussite professionnelle et développement des compétences culturelles.



Graphique 7 : Langue de la réussite professionnelle et de développement des compétences culturelles

L'histogramme montre que la langue anglaise est la langue la plus préférée chez les parents quant à la réussite socioprofessionnelle et au développement des compétences culturelles de leurs enfants avec un taux important de 83.33%. Tandis que 23.33% voit que le français une langue qui aide bien leurs enfants, 10% des parents voient que toutes les langues sont importantes pour permettre à leurs enfants d'accéder à une réussite socioprofessionnelle et une construction d'une compétence culturelle. 10% d'eux juge que l'arabe est aussi importante, et pour 16% l'italien, le turc et le chinois sont aussi importants. Les raisons pour lesquelles une langue spécifique est choisie varient en fonction de chaque langue.

Les parents mettent en avant plusieurs raisons pour expliquer l'importance de l'anglais, notamment sur le plan socioprofessionnel et culturel. Selon eux :

- « *c'est la langue du monde.* »

- « *langue de développement, de culture et d'ouverture sur le monde.* »

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Les raisons données par les parents à l'utilité socioprofessionnelle et culturelle du français sont les suivantes :

- « *le français est le plus utilisé dans l'Algérie.* »

- « *le français pour compléter ses études au canada.* »

Et pour les parents qui estiment que toutes les langues peuvent aider leur enfant à réussir, et qu'ils ne privilégient pas une langue en particulier pour atteindre cet objectif, ils justifient leur position en avançant les arguments suivants :

- « *car toute langue porte en elle toute une culture et ça aide à avoir un esprit ouvert.* »

- « *toutes les langues pour moi, il n'y a pas une langue top toutes les langues sont utilisables.* »

Quant aux parents qui citent d'autres langues (l'italien, le turc, etc.), leurs justifications résident dans les points suivants :

- « *l'italien peut ouvrir des chances de travail en Italie.* »

- « *le turc, j'aime bien que mon enfant travaille en Turquie comme son oncle.* »

Cela prouve que pour de nombreux parents, l'anglais est la langue la plus importante pour assurer la réussite socioprofessionnelle et le développement culturel de leurs enfants. Ils considèrent que l'anglais est une langue mondiale qui est présente dans toutes les cultures et qui a une importance indéniable. Pour eux, l'apprentissage de l'anglais est un passage obligatoire pour que leurs enfants puissent accéder à des positions socio-professionnelles favorables et pour s'ouvrir à une culture riche et diversifiée.

Cependant, les parents considèrent que le français est une langue utile et bénéfique pour leurs enfants en Algérie, car elle leur permet d'acquérir à la fois des compétences professionnelles solides en raison de son statut privilégié dans le pays.

Bien que les parents reconnaissent l'importance des autres langues étrangères (l'italien, le chinois, etc.) pour réussir sur le plan socioprofessionnel, ils ont souvent tendance à sous-estimer l'importance de leur rôle dans la compréhension et l'appréciation de la culture associée à ces langues.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Comme il est important de prendre en compte le point de vue selon lequel toutes les langues peuvent contribuer à la réussite socioprofessionnelle et au développement culturel, à condition qu'elles soient gérées de manière efficace.

2.3. L'influence du milieu socioculturel sur l'apprentissage des langues chez l'enfant

Cet axe se comporte de deux parties :

2.3.1. Utilisation des langues étrangères

Nos enquêtés ont répondu à la question 04, portant sur l'impact de la langue utilisée en famille sur l'apprentissage de l'enfant, de la manière suivante :

Réponse	Nombre	%
Oui	24	80%
Non	06	20%
Total	30	100%

Tableau 6 : L'influence de l'usage familial des langues étrangères sur l'apprentissage de l'enfant

Pour 80% des parents, l'utilisation d'une langue précise, en contexte familial notamment, affecte l'apprentissage de leurs enfants tandis qu'une minorité (20 %) ne partage pas cette opinion.

Les justifications données par les questionnés circulent autour d'une influence positive et notamment autour de l'imitation, comme le montre les points suivants :

- « *cela affecte positivement mes enfants et ils le maîtrisent facilement.* »
- « *si j'utilise couramment une langue étrangère ma fille va apprendre à cœur et facilement des mots de cette langue.* »
- « *mon amour pour la langue anglaise influe ma fille et ça se voit surtout dans le choix des chansons qu'on écoute ensemble.* »

L'acquisition des langues est l'une des réalisations les plus importantes de l'enfant. Ce dernier et au cours de ses interactions, surtout avec ses parents, il développe un mode de communication en imitant les gestes et les expressions jusqu'à ce qu'il acquière des systèmes

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

lexicaux complets. La variation de ces systèmes est directement influencée par la langue utilisée par les parents.

« (...) *l'enfant ne reproduit pas indifféremment tout ce qu'il entend : mais surtout il se met à construire avec les ressources de son vocabulaire, sur le modèle des expressions qu'il sait reproduire.* » (Guillaume, 1925, p. 24).

Les enfants sont de bons imitateurs et peuvent développer des compétences linguistiques similaires à celles de leurs parents s'ils sont exposés régulièrement à une langue étrangère. Si les parents parlent couramment cette langue étrangère, cela peut également aider à susciter l'intérêt de l'enfant pour cette langue.

2.3.2. Choix linguistiques des enfants

Pour la question 9 qui invite les répondants à réfléchir à leur approche concernant la prise en compte du choix de leur enfant en matière de langue. Nous avons obtenu les résultats suivants :

Réponse	Nombre	%
Oui	26	86.66%
Non	04	13.33%
Total	30	100%

Tableau 7 : Réflexion parentale sur le choix linguistique de l'enfant

Les chiffres montrent que 86.66% des parents prennent en considération et valorisent le choix linguistique de leurs enfants. Par contre, une minorité (13.33%) ne s'intéresse pas à leurs choix linguistiques.

Les parents savent que le choix de la langue est crucial pour leurs enfants. Ils les soutiennent pour qu'ils puissent apprendre plusieurs langues et développer des compétences linguistiques diverses. Pour les enfants, il est primordial d'avoir une base solide dans une langue qu'ils apprécient, pas seulement dans une langue choisie par leurs parents.

2.4. L'intégration de l'anglais aux yeux des parents

Cet axe est constitué de deux parties :

2.4.1. Intégration des langues étrangères

Les réponses des parents à la question 6, portant sur l'acceptabilité d'intégrer d'autres langues étrangères dans le cycle primaire, nous les présentons comme suit :

Réponse	Nombre	%
Oui	10	33.3%
Non	20	66.66%
Total	30	100%

Tableau 8 : A propos l'intégration d'autres langues étrangères dans le cycle primaire

Parmi les 30 parents, 20 soit 66.66% ne sont pas d'accord avec la suggestion que nous proposons d'ajouter d'autres langues étrangères au cycle primaire, en contrepartie 33.33% veulent et attendent l'ajout d'autres langues étrangères au cycle primaire.

Les parents, qui ne sont pas d'accord, ont donné les justifications suivantes :

- « *si elle est améliorée et intéressée par les méthodes d'apprentissage.* »
- « *deux langues c'est suffisant.* »
- « *puisque le programme scolaire dans le cycle primaire est chargé.* »

Pour les parents qui voient que ce sera bénéfique pour leurs enfants, ils argumentent leurs points de vue par les phrases suivantes :

- « *c'est bien d'apprendre plusieurs langues, cela aide à s'ouvrir au monde et à développer la capacité intellectuelle de l'enfant.* »
- « *car les enfants de cet âge ont une formidable capacité à apprendre plus d'une langue.* »
- « *l'école est le milieu favorable pour apprendre les langues.* »

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Les parents manifestent une ouverture croissante envers l'intégration d'autres langues étrangères dans l'enseignement primaire, cela démontrant clairement leur volonté d'encourager l'apprentissage des langues étrangères dès les premières étapes de la scolarité de leurs enfants et de favoriser leur plurilinguisme. Notre enquête a révélé que les réflexions négatives ne concernent pas les langues étrangères elles-mêmes, mais plutôt la surcharge du programme scolaire et le manque de temps alloué à l'apprentissage des langues. Les enquêtés souhaitent que des progrès soient faits dans l'enseignement des langues étrangères avant de penser à l'intégration de nouvelles langues, bien que cette question soit déjà considérée comme une préoccupation majeure du système éducatif en Algérie. Dans la loi d'orientation de l'éducation nationale, il est cité qu'il faut :

Développer l'enseignement des langues étrangères afin que l'élève algérien maîtrise réellement, au terme de l'enseignement fondamental, deux langues étrangères tout en veillant à leur complémentarité avec la langue arabe d'une part, et en tenant compte des intérêts stratégiques du pays, d'autre part. (Bulletin, 2008, p. 16).

Selon un autre point de vue, il est avantageux de tirer parti de la période scolaire et de l'âge précoce pour apprendre des langues étrangères. Cette vision positive encourage l'intégration de nouvelles langues dans le programme scolaire dans un avenir proche. « *Dès les années 60, Penfield (1959) montre que des enfants de moins de dix ans sont capables de récupérer intégralement leurs fonctions langagières après un traumatisme cérébral, contrairement aux enfants plus âgés.* » (Dodane, 2000, p. 229).

De plus, l'école offre un environnement idéal qui met à la disposition des enseignants des supports, des ressources et des méthodes pour permettre aux enfants de bénéficier d'une formation plurilingue que les parents ne peuvent pas offrir seuls. Ainsi, pendant la période primaire, l'enfant dispose d'une intelligence qui facilite l'apprentissage de plusieurs langues et cultures. C'est donc à cet âge que les enfants ont une aptitude naturelle pour apprendre plus d'une langue.

2.4.2. Avis sur la décision d'intégration de l'anglais

La question 7, concernant la perception des parents sur la décision d'intégration de l'anglais dans le cycle primaire, par laquelle nous concluons ce qui suit :

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Réponse	Nombre	%
Oui	24	80%
Non	06	20%
Total	30	100%

Tableau 9 : Pour/contre l'intégration de l'anglais au cycle primaire

Comme le montrent le tableau, la plupart (80%) des parents juge bonne la décision d'intégration de l'anglais au cycle primaire, tandis qu'une minorité d'entre eux (20%) est pessimiste. Nous voyons utile de rassembler les réponses des parents qui sont pour cette décision sous les items suivants :

Réponse	Item
-c'est la langue universelle que l'enfant est obligé de l'apprendre d'une façon ou d'une autre. -pour mettre mes enfants à l'actualité du monde. -langue facile et universelle.	<i>Langue mondiale</i>
-l'enfant aura besoin de cette langue pour ses études. -c'est la langue de la science et de la technologie. -il est important de nos jours c'est bien d'aller au cycle moyen avec quelque connaissances d'anglais.	<i>Langue de science</i>
-l'anglais est la langue la plus répandue dans le monde et la plus utilisée entre les gens ayant un langage différent. -beaucoup des algériens communiquent dernièrement en anglais, je veux comme un enfant apprendre cette langue pour communiquer avec mes amis qui connaissent déjà la langue. -c'est la langue de communication.	<i>Langue de communication</i>
-elle aide l'enfant beaucoup plus que le français dans ses études supérieures. -je suis d'accord et je préfère substituer le français par l'anglais. -parce que elle est meilleure que le français.	<i>meilleure que le français</i>

Tableau 10 : Expressions relatives à l'encouragement de l'intégration de l'anglais, réparties selon les items

Les parents qui ne sont pas d'accord, justifient leurs prises de position par :

- « *l'enfant doit apprendre le coran et l'arabe d'abord.* »

- « *la langue française suffit actuellement, l'anglais est difficile pour mon enfant.* »

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

- « *l'enfant, au primaire, apprend déjà beaucoup de connaissances et des compétences nouvelles et diverses, je pense que c'est bien d'apprendre l'anglais à partir du cycle moyen.* »

Il est donc juste de dire que le ministère de l'Éducation a pris une décision opportune en annonçant cette intégration, ce qui est conforme à la vision de la plupart des parents qui considèrent l'apprentissage de cette langue dès le primaire comme une nécessité. Selon eux, l'inclusion de l'anglais dans le programme de l'école primaire aide l'enfant à acquérir une maîtrise solide de cette langue.

(...) la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif. (Bouteflika, 2000)

Cette maîtrise est essentielle pour communiquer à l'échelle internationale, pour enrichir la vie de l'enfant, stimuler sa curiosité intellectuelle, accéder aux informations et favoriser son développement à tous les niveaux. En somme, pour les parents l'apprentissage de l'anglais dès le primaire favorise un développement global.

2.5. *L'influence de l'anglais sur l'apprentissage des autres langues*

Cet axe est constitué d'une seule partie qui est la suivante :

2.5.1. *L'apprentissage de l'arabe littéraire et du français*

En ce qui concerne la question 8, portant sur la probabilité de l'influence de l'anglais sur l'arabe et le français, nous avons recueilli les réponses suivantes :

Réponse	Nombre	%
Oui	16	53.33%
Non	14	46.66%
Total	30	100%

Tableau 11 : L'influence de l'anglais sur l'apprentissage du français et de l'arabe

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Presque la moitié des parents (53.33%) pense que l'intégration de l'anglais pourrait affecter l'apprentissage des deux autres langues enseignées ; l'arabe et le français ; par contre 46.66% pensent que cette intégration est loin d'affecter l'apprentissage des deux langues. Voici les justifications données par la moitié des parents :

- « *Oui français puisqu' elle est similaire à l'anglais.* »

- « *Le niveau des autres langues diminue.* »

- « *l'enfant confondre entre les français et l'anglais* »

Les enquêtés, qui ont répondu par non, ont justifié leur point de vue par les phrases suivantes :

- « *parce que mon fils a des bons résultats dans toutes les matières.* »

- « *c'est une langue facile à apprendre et qu'il n'y a pas de difficultés qui pourraient affecter l'acquisition d'autres langues.* »

- « *Avec le temps, l'enfant apprend à distinguer les différentes langues auxquelles il est exposé* »

Les parents semblent préoccupés par le fait que leurs enfants manifestent un intérêt précoce pour l'anglais au cours des premiers mois d'apprentissage. Ce nouvel intérêt peut être attribué à l'attrait naturel des enfants pour tout ce qui est nouveau. De plus, l'enfant est exposé à l'arabe, sa langue maternelle, ainsi qu'au français, qui est une langue largement utilisée et présente dans son environnement, même si son utilisation est alternée, ce qui renforce le caractère nouveau de l'anglais pour l'enfant.

Ainsi, certains parents ne semblent pas tenir compte de l'impact potentiel de l'introduction de l'anglais dans le primaire sur l'apprentissage de l'arabe, alors qu'ils estiment que le français et l'anglais partagent de nombreuses similitudes en termes de grammaire, de prononciation et d'orthographe. Cette vision est presque identique à celle traitée par Brook :

La syntaxe de l'anglais a été influencée en grande partie par celle de langues étrangères, en particulier celle du latin et du français. L'influence étrangère est moins facilement repérable dans la syntaxe que dans le vocabulaire, parce qu'il est toujours possible qu'une construction identique se soit développée dans deux

langues de façon indépendante. (Brook, 1958, pp. 147-148).

Les parents ont des opinions divergentes quant à l'utilisation des similitudes entre le français et l'anglais pour faciliter l'apprentissage simultané de ces deux langues chez leurs enfants. Certains parents considèrent ces similitudes comme un avantage indéniable, tandis que d'autres estiment qu'elles peuvent engendrer des confusions et rendre la tâche difficile pour les enfants. En réalité, les similitudes entre le français et l'anglais peuvent avoir des effets à la fois positifs et négatifs sur l'apprentissage de ces deux langues, et il est important de les prendre en compte pour optimiser l'enseignement des langues chez les enfants.

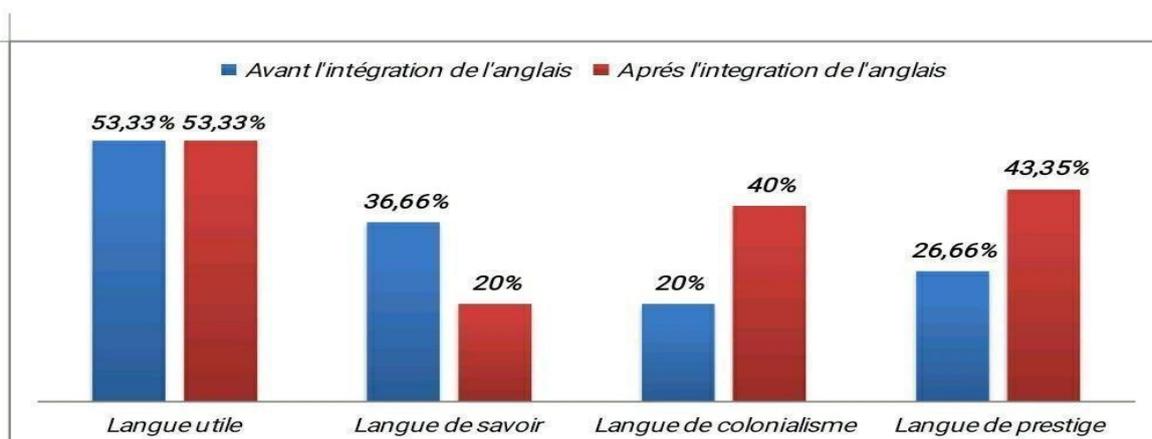
Également, certains d'entre eux pensent que l'intégration de l'anglais n'a aucun effet négatif sur l'arabe et le français. Pour eux, l'anglais est une langue mondiale, facile à apprendre, largement comprise et ne cause aucune confusion, n'entravant pas l'apprentissage des autres langues. Ils considèrent même que l'apprentissage de l'anglais peut avoir des avantages pour la maîtrise des langues coexistantes. En somme, pour ces personnes l'anglais est une richesse pour leurs enfants plutôt qu'un obstacle dans l'apprentissage linguistique.

2.6. L'image du français vs l'image de l'anglais « avant et après l'intégration de l'anglais »

Cet axe est composé de deux parties :

2.6.1. Représentations du français

Pour la question 10, à choix multiples, portant sur l'image du français chez les parents avant et après l'intégration de l'anglais, nous présentons les réponses sous forme d'un graphique comparative comme suit :



Graphique 8 : Représentations du français avant et après l'intégration

Nous remarquons d'emblée que « langue utile » est la modalité qui bénéficie du pourcentage (53.33%) le plus élevé avant l'intégration de l'anglais, ce pourcentage reste le même après l'intégration. Tandis que la modalité « langue de savoir » obtient un pourcentage de 36.66% avant l'intégration, ce pourcentage diminue après l'intégration pour qu'il devienne 20%. En troisième place, vient la modalité « langue de colonialisme » avec 20% avant l'intégration pour qu'elle augmente d'une façon remarquable après l'intégration et devienne 40%. En quatrième place vient la modalité « langue de prestige » avec un taux de réponse 26.66%, qui marque une différence claire après l'intégration pour qu'elle devienne 43.33%.

Il est possible d'expliquer l'égalité des pourcentages d'utilité avant et après l'intégration en raison de la prédominance du français dans le contexte sociolinguistique algérien. Elle est présente dans tous les domaines : l'administration, l'économie et les institutions publiques.

La baisse de pourcentage pour la modalité «savoir» observée après l'intégration de l'anglais peut s'expliquer par les récentes initiatives visant à promouvoir cette langue, telles que l'introduction de l'anglais dès le cycle primaire et la préparation en cours pour faire de cette langue la principale langue d'enseignement à l'université, en remplacement du français. Cela implique notamment la formation des enseignants universitaires en anglais.

Représenter le français comme la langue du colonisateur peut expliquer, du moins dans certains, le choix de l'anglais comme première langue étrangère à être introduite dans le système éducatif algérien.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

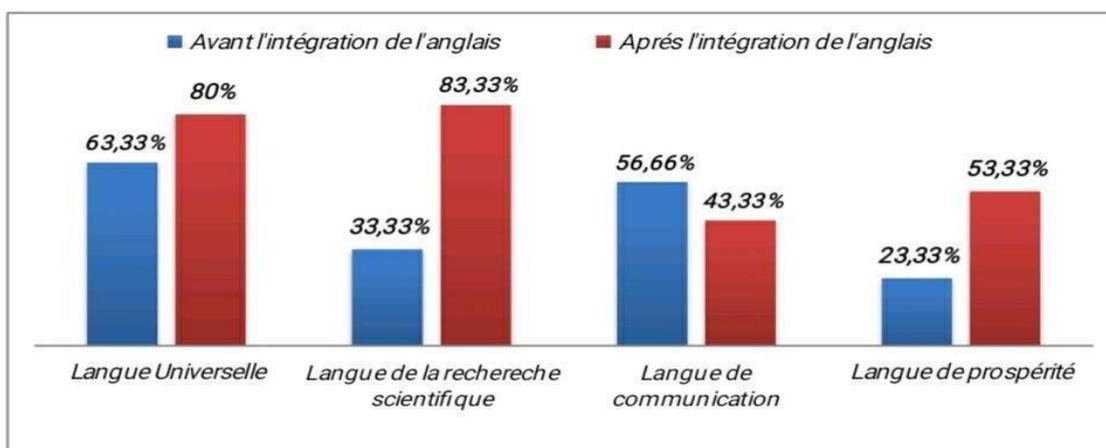
L'augmentation du pourcentage de la modalité « langue de prestige » après l'intégration reflète la perception positive qu'ont les parents de cette langue. Ils la considèrent comme étant moderne et associée à la civilisation.

Donc nous pouvons dire, par le biais de cette simple comparaison, que les parents ont une perception positive de la langue française. « *Quoiqu'écarté par voie de textes de la sphère officielle, le français continue néanmoins d'assumer l'officialité et de l'incarner dans certains domaines, d'où le caractère paradoxal de son statut, le hiatus qui existe entre le texte et les usages qui en sont fait* » (Chachou, 2011, p. 147).

Elle demeure une langue très présente et utilisée dans plusieurs domaines, c'est l'héritage du colonialisme, qui est doté d'un prestige particulier. Toutefois, l'introduction de l'anglais a contribué à amoindrir le statut antérieurement reconnu au français en tant que langue de savoir.

2.6.2. Représentations de l'anglais

Pour la question 11, à choix multiples, portant sur l'image de l'anglais chez les parents avant et après l'intégration de l'anglais, nous présentons les réponses sous forme d'un graphique comparative comme suit :



Graphique 9 : Représentations de l'anglais avant et après l'intégration

D'après les résultats, le caractère « universel » de la langue anglaise atteint 63.33% avant l'intégration, avec un faible changement après l'intégration pour qu'il soit 80%. En ce qui concerne la modalité « langue de la recherche scientifique », il convient de noter qu'elle a

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

connu une évolution significative. Avant l'intégration de l'anglais dans le primaire, cette modalité représentait seulement 33,33% du pourcentage total. Toutefois, après l'intégration, elle est passée à 83,33% du pourcentage total, ce qui marque un changement remarquable. En troisième position vient la modalité « langue de communication », avec un pourcentage de 56.66%, pour qu'elle diminue après l'intégration et devient 43.33%. En quatrième position vient la modalité « langue de prospérité » avec un pourcentage de 23.33%, ce pourcentage augmente après l'intégration pour qu'il devienne 53.33%.

La différence remarquable au niveau des résultats avant et après l'intégration, notamment l'augmentation des résultats après, nous montre bien qu'il y a un changement des représentations de l'anglais chez les parents. Nous interprétons la légère augmentation du pourcentage de la modalité « langue universelle » comme validation, soulignée par les parents, de la position prédominante de l'anglais en tant que première langue mondiale.

L'augmentation significative du pourcentage de la modalité « langue de la recherche scientifique » reflète l'importance que les parents accordent à l'aspect scientifique de cette langue. Ils considèrent que cette langue est utile dans leur profession (par exemple, les médecins, les enseignants...) et qu'elle accompagnera leurs enfants dans leurs études supérieures et leur carrière professionnelle. En somme, ils perçoivent cette langue comme un outil précieux pour leur développement professionnel et celui de leurs enfants.

La focalisation des parents sur l'aspect scientifique de la langue peut les amener à négliger son importance en tant que moyen de communication, après l'intégration. Cependant, leur intérêt croissant pour «la langue de prospérité » après l'intégration témoigne de la reconnaissance et de l'importance de cette langue comme outil de développement à tous les niveaux.

« L'anglais est devenue la langue de la communication scientifique internationale par excellence. » (Carnet et al, 2002, p. 7).

En conclusion, il est évident que l'anglais est hautement valorisé à tous les niveaux et jouit d'une image positive grâce à son statut de langue universelle et à son pouvoir de communication, en particulier dans le domaine de la recherche scientifique. Pour les parents, la maîtrise de cette langue est un moyen d'accéder à la connaissance et à la prospérité.

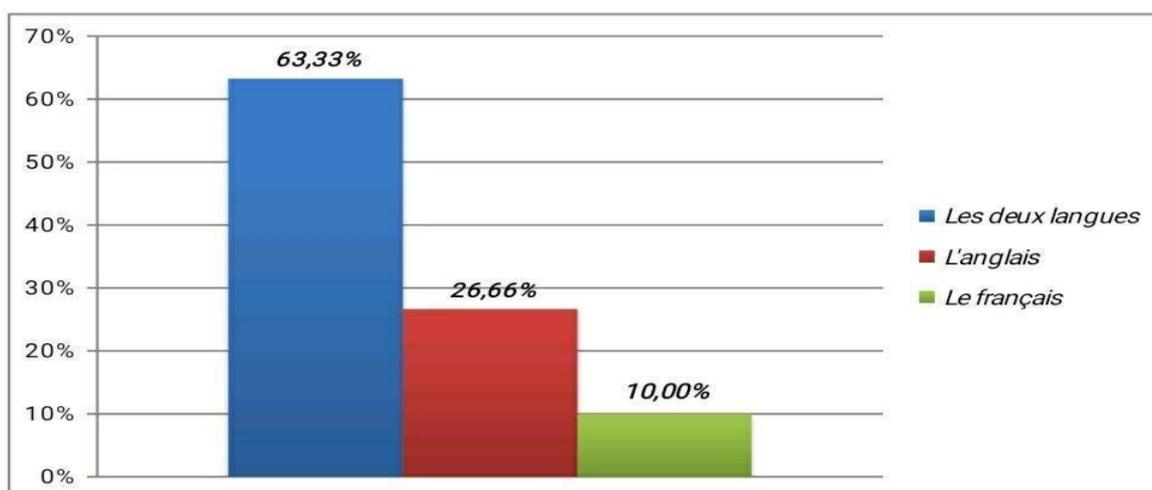
2.7. Choix linguistique des parents pour les langues enseignées

Cet axe se compose d'une seule partie qui traite les tendances linguistiques.

2.7.1. Tendances linguistiques

Nous présentons les réponses données à la question 12, portant sur le choix linguistique des parents, les raisons qui motivent ce choix, ainsi que les stratégies qu'ils adoptent pour le mettre en œuvre, comme suit :

Le graphique suivant illustre le choix linguistique des parents :



Graphique 10 : Choix linguistique des parents

D'après l'histogramme comparatif, il est observé que la majorité des parents (63,33%) pense que leurs enfants devraient apprendre les deux langues. En revanche, seuls 26,66 % des parents estiment que leurs enfants devraient apprendre l'anglais exclusivement. Les autres parents soient 10% estiment que leurs enfants devraient apprendre uniquement le français.

Les phrases suivantes exposent les stratégies que les parents emploient pour aider leurs enfants à atteindre un niveau dans les deux langues :

- « *C'est bien d'étudier deux langues personnellement je profite de similarité j'utilise la comparaison pour réviser à mes enfants.* »

- « *je l'aide à apprendre les deux à la maison, aussi je lui dispose des cours spécial.* »

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

Les parents, qui voient que la langue française est largement suffisante, justifient leurs choix par les expressions suivantes :

- « *le français est la langue la plus utilisée en Algérie, il y a le temps suffisant pour apprendre l'anglais plus tard.* »

- « *dans le cycle primaire une langue (le français) mieux que deux.* »

Les parents, qui voient que l'anglais est largement suffisant, justifient leur choix par les phrases suivantes :

- « *l'anglais toute seule est suffisant à côté de la langue mère (l'arabe).* »

- « *l'anglais est meilleur que le français et plus facile.* »

Par le choix relatif à l'apprentissage nous avons noté que les deux langues sont assez importantes pour les parents, d'ailleurs leur choix illustre parfaitement l'opportunité que représente l'apprentissage de l'anglais et du français dans la vie des élèves et de leurs parents.

La planification, l'organisation et le recours aux cours de soutien, site web, etc. sont les stratégies mises en œuvre par les parents pour effectuer cet apprentissage plurilingue qui facilite l'adaptation aux changements constants. D'autre part, pour certains parents, il semble que l'apprentissage d'une seule langue peut être plus que suffisant pour surmonter n'importe quel obstacle. Dans ce cas, le choix de l'anglais ou bien du français est souvent lié à l'utilité, à la facilité et au rapport affectif que ces parents entretiennent avec la langue qu'il paraît nécessaire pour leurs proches.

3. Synthèse : « fruits de la recherche »

Il est indispensable de rappeler, avant toute relecture, que le choix d'une langue pour l'enfant pourrait être fortement conditionné par les représentations sociolinguistiques des parents. Les résultats nous amènent à dire que les parents prennent connaissance de la situation linguistique du monde ainsi que de la nécessité de se développer en suivant la notion utilitaire des langues et le courant de la mondialisation, en effet « (...) *apprendre une langue étrangère est un atout considérable dans un monde marqué par ses mutations permanentes.* » (Qotb, 2007, p. 9).

Les parents prennent conscience de cette réalité et cherchent les moyens et les opportunités pour que leurs enfants apprennent la langue qu'ils considèrent comme étant optimale pour réussir dans tous les domaines.

3.1. Les représentations sociolinguistiques

D'après l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus nous avons pu dégager les représentations suivantes :

3.1.1. L'arabe

La langue arabe standard est intimement liée à la religion et à l'identité. Selon les statistiques du « World Economic Forum » : c'est la quatrième langue parmi les langues les plus parlées au monde (2018). Elle demeure une voie essentielle pour accéder au marché du travail et développer des compétences culturelles, comme l'atteste l'extrait de la loi n° 08-04 du 15 Moharrem 1429 ,23 janvier 2008, qui énonce la loi d'orientation sur l'éducation nationale : « *assurer la maîtrise de la langue arabe, en sa qualité de langue nationale et officielle, en tant qu'instrument d'acquisition du savoir à tous les niveaux d'enseignement, moyen de communication sociale, outil de travail et de production intellectuelle.* » (Bulletin, 2008, p. 8).

Bien qu'elle ne soit pas couramment utilisée dans la vie quotidienne des Algériens, elle reste une langue fonctionnelle importante dans le pays, en dépit de la présence de nombreuses variétés de dialectes arabes et de langues étrangères.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

3.1.2. *Le français*

Comme il est connu de tous, le français est l'héritage du colonialisme ancré dans la société algérienne. Tous les parents sont d'accord pour sa présence dans les différentes sphères d'activité et par conséquent dans la communication quotidienne (ex : les institutions, les administrations, les médias, les réseaux sociaux, etc.).

La langue française a été introduite par la colonisation. Si elle fut la langue des colons, des algériens acculturés, de la minorité scolarisée, elle s'imposa surtout comme langue officielle, langue de l'administration et de la gestion du pays, dans la perspective moi d'une Algérie française. (Grandguillaume, 1998, p. 212).

Son appartenance à la réalité linguistique des parents les invite, jour après jour, à la maîtriser et à y diriger leurs enfants. Il s'agit d'un élément que les parents prennent en considération pour l'insertion sociale et professionnelle.

3.1.3. *L'anglais*

L'anglais est une langue ubiquitaire, elle constitue, pour les parents, une référence à la mondialisation, à la puissance économique, au savoir et à la progression. Elle s'implante petit à petit dans les différentes sphères en Algérie (ex : les médias, l'enseignement, l'économie, etc.). Un constat conforme presque aux Hamdaoui et Abbaci- quand elles soulignent : « *Selon une grande tranche de la société algérienne, l'anglais est un idiome de modernité, de prestige social cependant sur le marché de travail, une compétence de valeur(..)* ». (2021, p. 75).

Enfin, l'anglais est une langue qui s'impose aux Algériens, indépendamment de tout.

3.1.4. *Les autres langues*

L'image des autres langues chez les parents tourne autour des deux côtés, culturel et économique. Les parents sont intéressés par les chances de travail que les associations chinoises, espagnoles et italiennes peuvent disposer, en Algérie et dans les autres pays. Comme ils sont très attirés par les composantes de la culture italienne, turque, espagnole et allemande.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

3.2. *Les facteurs qui régissent la construction des représentations sociolinguistiques chez les parents*

Choisir une langue pour l'apprendre, utiliser, ou maîtriser est une décision qui ne peut pas être prise à la légère, c'est une décision guidée par les représentations sociolinguistiques des parents. Ces dernières sont régies dans leur construction par les facteurs suivants :

3.2.1. *La politique linguistique du pays*

La politique linguistique de l'Algérie a une influence sur la construction des représentations sociolinguistiques, d'où viennent les divers intérêts linguistiques des parents. Le français bénéficie du statut de première langue étrangère en Algérie. Cela dirige et oriente les représentations des parents vers son utilité ; c'est la langue d'administration, c'est la « *première langue étrangère dans la société, les entreprises et les institutions.* » (Darraji, 2002, p. 21.)

Ainsi la politique linguistique éducative rend le français une langue présente dans le parcours scolaire, elle accompagne l'enfant dès la 3^{ème} AP jusqu'au cycle secondaire. Sa présence s'élargit même vers les spécialités universitaires techniques et scientifiques. Cela aide bien à sa généralisation dans tous les autres secteurs ;

La scolarisation massive en Algérie a permis une grande généralisation de la langue française. Les médias, la presse orale et surtout écrite ont aussi apporté une contribution importante à la diffusion du français dans le pays. La quasi-totalité de la population née à partir de 1962 a bénéficié d'un enseignement en français, puis progressivement de français. (Cheriguen, 1997, p. 11)

Sur un deuxième plan, nous découvrons que l'anglais, malgré son statut de deuxième langue étrangère, possède un grand intérêt fourni par l'institut de l'éducation ainsi que par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. Depuis l'essai de son introduction dans le programme scolaire du cycle primaire en 1993, son inclusion dans le programme du cycle moyen à partir de 2003, jusqu'à sa récente intégration dans le programme du cycle primaire en 2022.

L'encouragement de son enseignement et les efforts fournis pour que l'anglais garde une place primordiale dans le système éducatif arrivent au point qu'elle est favorisée et appréciée plus que le français dans les études universitaires. Selon les propos de l'ancien ministre de

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Tayeb Bouzid : « *Le français ne vous mène nulle part !* » (2019).

Cela démontre l'importance cruciale qu'elle joue pour que les parents accordent une attention particulière à son enseignement en cette période.

3.2.2. La richesse culturelle

C'est l'un des facteurs qui joue un rôle important dans la formation des représentations sociolinguistiques des parents.

Une langue n'est pas qu'un système de signes organisés ; elle est la somme de différents éléments dans laquelle la linguistique n'est que l'un d'entre eux. (...). La culture,(..) constitue une composante inhérente à chaque individu et à la langue dans laquelle il s'exprime. S'il n'y pas de culture sans langue, il n'y a pas, non plus, de langue sans culture(...). (Leylavergne et Parra, 2010, p. 117).

D'ailleurs l'influence de cet élément sur la construction des représentations se manifeste par leur intérêt et leur admiration pour les films et la musique américains, leur fascination pour les sites touristiques, l'architecture et le drame turcs, ainsi que leur appréciation de la cuisine italienne. Il convient toutefois de souligner que ce n'est pas la seule raison pour laquelle les parents peuvent se concentrer sur une langue ou un pays en particulier. La coopération culturelle et la promotion du tourisme entre l'Algérie, l'Espagne, l'Italie et d'autres pays sont également considérées comme des moyens avantageux permettent aux parents de découvrir et d'apprécier la culture d'un pays donné, tout en favorisant les échanges interculturels.

3.2.3. Les forces économiques

C'est l'un des facteurs sur lequel s'appuient nos enquêtés pour justifier leur valorisation de certaines langues. On parle ici des « (...) *forces économiques qu'une langue particulière évoque et vice versa* ». (Curdt-Christiansen, 2009, p. 356).

Il est largement admis que la domination de l'anglais comme langue mondiale est largement due à la suprématie économique des États-Unis, c'est la raison pour laquelle certains parents voient dans cette langue un moyen puissant pour développer l'économie. Cette perception est également présente en Algérie, suite aux investissements des États-Unis

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

d'Amérique et à leur échange avec l'Algérie dans divers domaines tels que la pétrochimie, la technologie, et autres. « (...) *d'un côté les Etats-Unis d'Amérique intensifient leurs échanges avec l'Algérie, et cela ne se limite pas aux domaines militaires et pétrochimiques, d'un autre côté une véritable demande émane de la population algérienne* ». (Abid-Houcine, 2009, paragr. 31).

Il est également possible de constater que la coopération économique entre l'Algérie et d'autres pays étrangers tels que l'Italie, l'Espagne, la Chine, et d'autres encore, ainsi que l'implantation de plusieurs filiales étrangères en Algérie et les nouvelles perspectives de développement économique, telles que la volonté de l'Algérie de rejoindre les BRICS² et l'organisation récente du salon SMEX³, sont des éléments suffisants pour que certaines langues soient considérées comme la clé de l'emploi en Algérie ou ailleurs.

3.2.4. Les variables sociales

Les variables sociales telles que l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et la profession sont assez importantes dans le processus de la construction des représentations sociolinguistiques. Nous pouvons dire que la jeune génération possède des représentations plus positives envers les langues, et ils sont plus ambitieux pour l'avenir des langues en Algérie. Ainsi, l'âge et le niveau d'instruction nous montrent l'environnement bi-plurilingue des parents. Cette donnée nous a révélé que la majorité des parents interrogés provient d'un milieu multilingue qui encourage l'apprentissage de langues étrangères. Par conséquent, ils souhaitent que d'autres langues soient enseignées dès l'école primaire.

Quant à la profession, la nature de travail exige la maîtrise de telle ou telle langue, et permet de se rapprocher d'une langue et de s'éloigner d'une autre. La maîtrise d'une langue est un aspect crucial de la transmission de connaissances dans des domaines tels que la médecine et la pharmacie, où les professionnels travaillent dans un environnement entièrement francophone. Par conséquent, ces employés ont un intérêt à développer leur compétence linguistique pour mieux comprendre et communiquer les concepts pertinents dans leur domaine.

² BRICS est un acronyme pour cinq pays émergents (Brésil, Russie, Inde, l'Afrique de sud et la Chine) ayant une influence croissante sur l'économie mondiale. Les membres se réunissent pour élaborer une stratégie commune et renforcer leur poids dans les institutions internationales.

³ SMEX : la Conférence et l'Exposition Arabe et Internationale des Petites et Moyennes Entreprises, vise à construire une plate-forme d'affichage, de commerce, d'échange et de coopération pour les Petites et Moyennes Entreprises au Niveau nationale et Internationale.

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

D'autres professions à vocation internationale, telles que les artisans et les commerçants, sont ouvertes à l'utilisation de l'anglais et d'autres langues étrangères. La capacité à communiquer dans une variété de langues leur permet de mieux exercer leur métier. Par conséquent, ces professionnels sont motivés à améliorer leurs compétences linguistiques dans différentes langues mondiales.

(..) Ainsi, de nombreuses catégories socioprofessionnelles, notamment dans les domaines scientifiques, expriment clairement le vœu et ressentent le besoin « d'apprendre l'anglais » à des fins professionnelles. En effet, la grande majorité des textes scientifiques sont publiés en anglais, ce qui rend littéralement son apprentissage incontournable ; l'anglais est la langue-clé qui donne accès aux publications et travaux les plus récents à une échelle mondiale. (Abid-Houcine, 2009, paragr. 31).

Il est donc essentiel de noter que, pour les parents, l'apprentissage des langues étrangères est souvent motivé par des raisons liées à leur carrière professionnelle. Dans de nombreux secteurs, la capacité de parler plusieurs langues étrangères est considérée comme un atout majeur, voire indispensable. Ainsi, les parents peuvent considérer l'apprentissage des langues étrangères comme un moyen d'acquérir de nouvelles compétences qui les aideront à obtenir de meilleurs emplois et à progresser dans leur carrière. La nature de leur travail peut également influencer leur motivation à apprendre une langue étrangère. Cependant, dans un contexte globalisé, la maîtrise des langues étrangères est de plus en plus valorisée, même dans des secteurs qui ne semblent pas directement liés à l'international.

3.3. *L'anglais vs le français : l'anglais prend-t-il le dessus... ?*

Les résultats de notre étude ont révélé que l'intégration de l'anglais revêt le conflit entre les langues française et anglaise. Il se révèle, et à chaque fois, que les parents nous mettent dans une situation de comparaison entre ces deux langues, comme si c'était une affaire de choix et non pas d'une intégration. Cette comparaison nous montre que pour certains, l'intégration de l'anglais est perçue comme une opportunité de se libérer d'une langue qui leur a été imposée par le colonisateur et dont son statut et son utilité dans le pays les obligent à la maîtriser et à l'enseigner à leurs enfants.

C'est une opportunité pour réfléchir et accepter l'adoption d'une langue choisie pour son potentiel en termes de développement et de prospérité, une langue qui peut être un atout majeur pour un avenir prometteur. En d'autres termes, il s'agit de choisir une langue sur laquelle ils peuvent véritablement compter pour garantir un avenir brillant. Ainsi rejoignent la

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

voix de nombreux autres individus qui partagent cette conviction « à l'échelle mondiale, l'anglais devance le français dans plusieurs domaines » (Billiez et Kadi, 1998, cité par Allik, 2010, p. 194).

Dans ce contexte, la quasi totalité des parents encouragent leurs enfants à apprendre les deux langues car cela est essentiel pour leur future carrière. Ces mêmes personnes nous ont indirectement informés qu'il est important de se rappeler que, dans le contexte actuel, le français est indispensable pour réussir dans le monde professionnel en Algérie, car il occupe une place centrale dans les différents secteurs de l'Algérie, notamment dans les échanges économiques actuels. Cette réalité pousse les mêmes parents à redoubler leurs efforts pour que leurs enfants atteignent la même compétence dans les deux langues. C'est ce qui montre leur engouement à inscrire leurs enfants dans les écoles privées des langues étrangères.

3.4. L'avenir de français en Algérie

Les jugements des parents nous montrent que l'anglais est un adversaire de poids qui a réussi à attirer l'attention de tous les côtés et à toutes les échelles. Il a réussi à faire passer le message à la francophonie comme au monde entier que les progrès et les efforts fournis pour sauvegarder l'ancienne place du français ont échoués. Et que les Algériens détournent leurs regards de la position du français dans le monde, et des recommandations de l'état qui consistent à ne pas prendre une attitude figée vers le français. « (...) nous n'avons aucune raison d'avoir une attitude figée vis-à-vis de la langue française qui nous a tant appris et qui nous a, en tout cas, ouvert la fenêtre de la culture française ». (Bouteflika, 1999).

Cet adversaire fait connaître au gens que le lien entre le français et les Algériens ne dépasse plus sa présence qu'elle est qualifiée, en fin de compte, comme un souvenir noir du colonialisme. Cela révèle que l'avenir du français n'augure rien de bon en Algérie, cette dévalorisation augmente peu à peu avec l'augmentation de la valorisation de l'anglais et des autres langues étrangères. Pour les parents c'est le moment de se libérer du français et d'établir une politique linguistique, où l'anglais sera la 1^{ère} langue étrangère et le français la 2^{ème} langue étrangère en Algérie.

4. Les perspectives de l'enseignement des langues étrangères en Algérie

La présente étude nous permet de comprendre l'importance et la valorisation générale des langues étrangères en Algérie. Les procédures, recommandations, aspirations, attentes, objectifs et les ambitions exprimés par les parents mettent l'accent sur le plurilinguisme,

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

l'ouverture à l'autre et la mondialisation, ce qui est en accord avec les attentes des chercheurs depuis de nombreuses années :

Les années à venir devraient connaître une intensification des relations économiques, techniques, politiques et culturelles entre les nations. À partir de ce fait incontestable, tous les esprits devraient s'accorder pour dire que le plurilinguisme est une condition indispensable de la réussite de l'individu. (Temim, 2006, p. 24).

Notre enquête permet de mettre en évidence la réflexion et l'intérêt des parents à propos des langues étrangères, et leur enseignement. Le milieu familial algérien espère et surtout encourage le développement des langues étrangères vu leur rôle primordial et les avantages qu'elles offrent pour le développement scolaire et le développement général des enfants. Notamment leur rôle dans la préparation de l'enfant au monde professionnel, ainsi que leur rôle pour le préparer à entrer dans un monde en perpétuel changement.

Les parents d'aujourd'hui essaient toujours de donner une bonne image de la langue lors de leurs pratiques langagières et attitudes linguistiques, ils sont désireux d'encourager leurs enfants à apprendre des langues étrangères dès le primaire, car ils savent que cela est important pour leur efficacité à l'apprentissage et leur avenir. Ils fournissent donc un environnement propice à la motivation et aux ressources pour que leurs enfants puissent aimer, étudier et maîtriser les langues étrangères

Toutefois, cela ne sous-entend pas que tous les parents sont favorables à l'inclusion d'autres langues. La raison pour laquelle ils ne soutiennent pas l'apprentissage des langues étrangères dès le primaire réside dans le programme scolaire et les heures spécifiées à l'apprentissage des langues qu'ils considèrent comme étant insuffisants pour garantir une éducation efficace.

Ce défaut majeur les oblige constamment à combler les lacunes du système éducatif qui entravent l'apprentissage et la maîtrise des langues étrangères. Ils sont pessimistes et estiment que pour garantir l'efficacité de cet enseignement, il est nécessaire de s'assurer de la disponibilité des ressources et du temps suffisant, et de prendre en compte l'aspect psychologique de l'enfant avant de considérer l'ajout d'autres langues étrangères.

Le ministre de l'éducation devrait tenir compte de la diversité socio-professionnelle et socio-culturelle des parents, car certains souhaiteraient aider leurs enfants mais n'en ont pas la

Chapitre 3 : Choix méthodologiques et analyse du corpus

possibilité en raison du manque de temps, de moyens financiers ou parfois de compétences, étant donné que l'enseignement des langues étrangères nécessite une attention particulière. Dans ces cas, certains parents, malgré leur intention de prendre en compte les choix de leurs enfants, prennent le risque en privilégiant une langue qu'ils considèrent comme plus utile et bénéfique pour leurs enfants, au détriment d'une autre langue qu'ils pourraient négliger. Dans cet optique il est essentiel de prendre en compte la situation et le contexte particulier de chaque parent pour assurer une éducation équitable et efficace.

Conclusion

Conclusion

Notre étude s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique et porte sur les « *Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire* », tout en choisissant « les parents d'élèves de l'école *Excellence* » comme cas d'étude. Notre problématique est la suivante :

En quoi une étude sociolinguistique des représentations des parents d'élèves de 3AP après l'intégration de l'anglais pourrait-elle éclairer leurs choix de la langue à enseigner pour leurs enfants ?

Par cette problématique, nous visons à explorer la perception des parents en Algérie quant à l'introduction de l'anglais dans le programme scolaire primaire, ainsi que leur disposition à soutenir cet enseignement dans les autres niveaux dans ce cycle. Elle vise également à comprendre leur perception des langues étrangères après avoir étudié leurs représentations sociolinguistiques et déterminer les facteurs qui influencent leur construction.

De ce fait, nous avons émis deux hypothèses pour répondre aux questions qui découlent de la problématique :

- *Les représentations sociolinguistiques seraient positives en faveur de l'arabe langue d'identité et en faveur des certaines langues étrangères, en particulier de l'anglais qui est perçu comme une langue mondiale de prestige croissant. Le français pourrait être dévalorisé et perçu négativement comme une langue de colonialisme.*

- *Les facteurs qui régissent la construction des représentations sociolinguistiques chez les parents, seraient d'ordre politique et social.*

Après une analyse approfondie des représentations sociolinguistiques des parents d'élèves à la suite de l'introduction de l'anglais dans le programme scolaire du 3^{ème} AP en Algérie, nous avons relevé que les langues étrangères jouent un rôle crucial dans leurs pensées et leurs préoccupations. Les parents manifestent un fort intérêt pour l'apprentissage des langues étrangères en général, reflétant ainsi l'importance que ces dernières revêtent dans leur perception du développement personnel et professionnel de leurs enfants.

Les représentations des langues chez les parents sont souvent influencées par des facteurs politiques et sociaux, ce qui confirme la deuxième hypothèse. De plus, l'étude a éclairé l'influence des autres facteurs d'ordre culturel et surtout économique, où il est observé que

Conclusion

les parents accordent souvent une grande importance à l'apprentissage de la langue qu'ils considèrent comme offrant des opportunités professionnelles de qualité pour leurs enfants.

Les représentations sociolinguistiques des parents d'élèves en Algérie montrent que chaque langue a sa propre place et offre des différentes opportunités. Par le biais de cela nous voyons que l'arabe est considéré comme une langue identitaire qui garantit des opportunités quel que soit l'évolution linguistique de la société, tandis que le français reste important en ce qui concerne les chances professionnelles disponibles actuellement en Algérie. L'anglais est une compétence incontournable dans le contexte actuel de mondialisation et de développement, indispensable pour réussir dans de nombreux domaines. Outre l'anglais, les autres langues étrangères ; à savoir l'italien, l'espagnol, etc ; sont également considérées comme importantes pour le développement des compétences culturelles et socio-professionnelles. Les parents attribuent une valeur variable à ces langues et les associent au développement prestigieux et solide des futures générations.

Donc, ils favorisent l'enseignement de l'anglais dès le plus jeune âge. En effet, ils sont d'accord avec la mise en place de cette décision dès la 3^{ème} AP, et par conséquent ils sont prêts à soutenir son application prévue dès la 4^{ème} année et pourquoi pas dans les autres niveaux dans le même cycle, à long terme.

Les parents d'élèves sont désormais convaincus que l'enseignement des langues étrangères est un élément fondamental de la formation de base de leurs enfants. Pour eux, cet élément est essentiel pour le développement personnel et surtout professionnel de leurs enfants et c'est la raison pour laquelle ils encouragent et donnent donc une grande importance à l'apprentissage des langues étrangères en général.

Cependant, l'incidence de cette intégration sur la langue française est moins positive. Le français est devenu une langue imposée en Algérie plutôt qu'une langue appréciée, et son enracinement dans la société algérienne qui ne disparaît pas rapidement ni complètement, incitant toujours les parents à l'apprendre à leurs enfants. Cette situation réduit quelque peu la valeur perçue du français et le prestige associé à son apprentissage. C'est autour de tout cela que se déroule notre première hypothèse.

Les résultats de notre étude ne se limitent pas à la simple vérification de la validité des hypothèses émises, mais ils mettent également en évidence des apports significatifs, soulignant les obstacles qui empêchent l'encouragement de l'apprentissage des langues

Conclusion

étrangères, ceux-ci sont reniés avec l'intégration de l'anglais. En effet, pour les parents, l'État doit prendre en compte la diversité sociolinguistique et socioculturelle de l'environnement des enfants et combler les lacunes du système éducatif afin de promouvoir l'apprentissage des langues étrangères de manière équilibrée et sans imposer les parents de manière indirecte à un choix linguistique particulier. Ce n'est qu'à travers cette prise en compte de la diversité que l'État pourra garantir l'encouragement, le soutien et la participation des parents dans cette évolution.

Il est aussi primordial de souligner l'importance de ces résultats dans l'établissement d'un référentiel solide pour les chercheurs et les acteurs éducatifs afin de mesurer l'évolution de la perception des parents et de leurs représentations sociolinguistiques.

En identifiant les obstacles qui entravent l'encouragement complet des parents, nous pouvons contribuer à l'amélioration de l'enseignement des langues étrangères. En mettant en lumière les attentes et les préoccupations des parents, nous pouvons contribuer à une meilleure compréhension de leurs perspectives et de leurs besoins, ce qui est essentiel pour l'élaboration de politiques éducatives efficaces et la mise en place de pratiques pédagogiques adaptées.

Cependant, l'importance et l'avantage de notre étude ne se limite pas seulement au domaine de l'enseignement des langues étrangères. Les résultats de notre étude peuvent avoir une portée plus large en permettant aux différents secteurs d'avoir un aperçu des capacités d'adaptation des parents aux changements dans leur environnement professionnel et social.

En effet, cette étude peut être considérée comme un indicateur clé de l'ouverture et de l'adaptabilité des parents aux changements sociolinguistiques. Elle peut ainsi être utile aux décideurs et acteurs de différents secteurs en leur permettant d'évaluer les besoins de la population en termes de compétences linguistiques et de prendre des décisions éclairées pour répondre à ces besoins.

Et c'est également les raisons pour lesquelles nous voyons utile de proposer des perspectives de recherche pour approfondir la compréhension des représentations sociolinguistiques des parents et améliorer l'enseignement des langues en Algérie. Et d'encourager les chercheurs à explorer des perspectives sociolinguistiques plus approfondies pour mieux comprendre l'effet des facteurs mentionnés sur la construction des représentations.

Conclusion

De plus, il est crucial de comprendre les perceptions et les obstacles des acteurs éducatifs dans cette dynamique pour mieux appréhender les enjeux sociolinguistiques qui sous-tendent l'enseignement des langues en Algérie.

Partant de cela, les chercheurs peuvent explorer davantage la perspective didactique en se concentrant sur les procédures d'amélioration de l'enseignement des langues en tenant compte du point de vue des parents afin de répondre aux besoins éducatifs des apprenants.

Références bibliographiques

Ouvrages

- ❖ Abric, J.-C. (1994). *Pratiques sociales et représentations*. PUF.
- ❖ Angers, M. (1997). *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*. CEC.
- ❖ Asselah-Rahal, S., Mifidène, T. & Zaboote, T. (2007). « Le contexte sociolinguistique en Algérie ». Dans S. Asselah-Rahal & P. Blanchet (Dir.), *Plurilinguisme et enseignement des langues en Algérie : Rôles du français en contexte didactique* (pp.11–16). Éditions Modulaires Européennes Inter Communication SPRL.
- ❖ Benrabeh, M. (1999). *Langue et pouvoir en Algérie*. Ségur.
- ❖ Beacco, J.-C., & Byram, M. (2003). *Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe : De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue*. Conseil de l'Europe - Division des Politiques linguistiques.
- ❖ Berthier, N. (2000). *Les techniques d'enquête en sciences sociales : méthodes et exercices corrigés*. Armand Colin.
- ❖ Blais, A. et Durand, C. (2003). Le sondage. Dans B. Gauthier (Dir.), *Recherche sociale : de la problématique à la collecte des données* (3e édition révisée) (pp. 387- 429). PUQ.
- ❖ Blanchet, P. (2000). *Linguistique de terrain, méthode et théorie (une approche ethno-sociolinguistique)*. Presses universitaires de Rennes.
- ❖ Blanchet, P. (2004). L'identification sociolinguistique des langues et des variétés linguistiques : pour une analyse complexe du processus de catégorisation fonctionnelle. Dans P. Blanchet & J. Salazar-Orvig (Dir.), *Identités et Cultures dans l'Espace Sud-Européen* (pp. 31-36).
- ❖ Boyer, H. (2001). *Introduction à la sociolinguistique*. Dunod.
- ❖ Bonardi, C. & Roussiau, N. (1999). *Les représentations sociales*. Dunod.
- ❖ Boudjedra, R. (1992/1994). *Le FIS de la haine*. Denoël.
- ❖ Brook, G.-L. (1958). *A History of the English Language*. Andre Deutsch.

- ❖ Calvet, L.-J. (1987/1999). *La guerre des langues et les politiques linguistiques*. Hachette.
- ❖ Calvet, L. -J. (1993). *La Sociolinguistique*. PUF.
- ❖ Calvet, L.-J. (1999). *Pour une écologie des langues du monde*. Plon.
- ❖ Calvet, L.-J. (1999). *L'enquête sociolinguistique*. L'harmatan.
- ❖ Carnet, D., Charpy, J-P. & Creuzot-Garcher, C. (2002). *La communication orale scientifique en anglais*. Ellipses.
- ❖ Chachou, I. (2013). *La situation sociolinguistique de l'Algérie : Pratiques plurilingues et variétés à l'œuvre*. L'Harmattan.
- ❖ Dabène, L. (1994). *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues : les situations plurilingues*. Hachette.
- ❖ De Singly, F. (1992). *L'enquête et ses méthodes : le questionnaire*. Nathan.
- ❖ Dépelteau, F. (2000). *La démarche d'une recherche en sciences humaines. De la question de départ à la communication des résultats* (2e édition).
- ❖ Dourari, A. (2003). *Les malaises de la société Algérienne d'aujourd'hui : Crise de langues et crise d'identité*. Casbah.
- ❖ Dumont, P., Calvet, L.-J. (1999). *L'enquête sociolinguistique*. L'Harmattan.
- ❖ Fishman, J.-A. (1971). *Sociolinguistique*. Labor.
- ❖ Gauthier, B. (2009). *Recherche sociale de la problématique à la collecte des données*. PUQ.
- ❖ Grandguillaume, G. (1983). *Arabisation et politique linguistique au Maghreb*. Maison neuve Larose.
- ❖ Guillaume, P. (1925). *Limitation chez l'enfant*. Alcan.
- ❖ Hamers, F. Dans Moreau-M-L. (1997). *Sociolinguistique, concepts de base*. Pierre Mardaga.

- ❖ Jodelet, D. (1984). *Représentations sociales : Phénomènes, concept et théorie*. PUF.
- ❖ Jodelet, D. (1989). Représentations sociales : un domaine en expansion. Dans D. Jodelet (Dir.), *Les représentations sociales*. (pp. 47-78). PUF
- ❖ Kara, A. -Y. (2004). L'alternance codique comme stratégie langagière dans la réalité algérienne. Dans H, Boyer. (Dir.), *Les langues et contact de langues dans l'aire méditerranéenne*. L'Harmattan.
- ❖ Mackey, W. (1976). *Bilinguisme et contact des langues*. Klincksieck.
- ❖ Martinet, A. (1974). *Éléments de linguistique générale*. Armand colin.
- ❖ Moore, D. (2006). *Plurilinguismes et école*, Collection LAL. Didier.
- ❖ Moreau, M.-L. (1997). *Sociolinguistique : concepts de base*. Mardaga.
- ❖ Moscovisci, S. (1984). *Psychologie sociale*. Quadrige.
- ❖ Mucchielli, A. (1985). *Les mentalités*. PUF.
- ❖ N'DA, P. (2015). *Recherche et méthodologie en sciences sociales et humaines : Réussir sa thèse, son mémoire de master ou professionnel, et son article*. L'Harmattan.
- ❖ Queffélec, A., Derradji, Y., Debov, V., Smaali-Dekdouk, D. & Cherrad-Bencheffa, Y. (2002). Les langues et les groupes linguistiques en présence. Dans A. Queffélec, Y. Derradji, V. Debov, D. Smaali-Dekdouk & Y. Cherrad-Bencheffa (Dir.), *Le français en Algérie : Lexique et dynamique des langues* (pp. 31-39). De Boeck Supérieur.
<https://doi-org.snd11.arn.dz/10.3917/dbu.cherr.2002.01>
- ❖ Quivy, R. & Van, L. (1995). *Manuel de recherche en sciences sociales*. Dunod.
- ❖ Rousseau, J.-J. (1761). *Julie ou La nouvelle Héloïse*. <http://www.bibliopolis.fr>
- ❖ Sebaa, R. (2002). *L'Algérie et la langue française, l'altérité partagée*. Dar El Gharb.
- ❖ Taleb-Ibrahimi, K. (1995). *Les Algériens et leur(s) langue(s)*. El Hikma.

- ❖ Taleb Ibrahim, K. (1997). *Les Algériens et leurs(s) langue(s). Éléments pour une approche sociolinguistique de la société algérienne* (2e édition). El Hikma.

Articles et revues

- ❖ Abdellatif-Mami, N. (2013). La diversité linguistique et culturelle dans le système éducatif algérien. *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, 63, 55-65.
<https://doi.org/10.4000/ries.3473>
- ❖ Abderrazak, A. (2010). Les langues maternelles et les langues étrangères en Algérie : conflit ou cohabitation ? *Synergie Algérie*, 11, 121-125.
<https://gerflint.fr/Base/Algerie11/abderrezak.pdf>
- ❖ Abid-Houcine, S. (2007). Enseignement et éducation en langues étrangères en Algérie : la compétition entre le français et l'anglais. *Droit et Cultures*, 54, 143-156.
<https://doi.org/10.4000/droitcultures.186>
- ❖ Akkari, A.-J. (2002). *Langues, pouvoirs et éducation au Maghreb*. Diversité urbaine.
- ❖ Allik, A. (2010). Langues étrangères, représentations et choix linguistiques : Compte rendu d'une enquête menée chez des apprenants de troisième année du secondaire. *Revue SLADD*, 193-205.
- ❖ Ali-Bencherif, Z. & Mahieddine, A. (s.d.). Représentations des langues en contexte plurilingue algérien. *Revue CIRCULA*, 31, 163-196.
<http://dx.doi.org/10.17118/11143/9691>.
- ❖ Asselah-Rahal, S., 2001, « La francophonie en Algérie : Mythe ou réalité ? », *le bon usage*. <http://lebonusage.over-blog.com/article-la-francophonie-en-algerie-mythe-ou-realite-49060900.html>
- ❖ Besse, H. (1987). Langue maternelle, seconde, étrangère. *Le français aujourd'hui*, 78.
- ❖ Beaud, S. (1996). L'usage de l'entretien en sciences sociales. Plaidoyer pour l'entretien ethnographique *Politix*, troisième trimestre. 9(35), 226-257.

- ❖ Benrabeh, M. (2002). École et Plurilinguisme en Algérie : un exemple de politique linguistique éducative « négative ». *Éducation et Sociétés Plurilingues*, 13, 73-80.
- ❖ Bouteflika, A. (1999, 1er août). Cité par *El-Watan*, Journal quotidien algérien en langue française.
- ❖ Blanchet, Ph. (2012). La contextualisation entre sociolinguistique et sociodidactique : enjeux théoriques et méthodologiques. Dans A.Y. Abbes & M. Kara (Dir.), *Reconfiguration des concepts. Pour une réflexion épistémologique et méthodologique en sociolinguistique et sociodidactique*, 13-20. *Revue SOCLES* 1-2012.
- ❖ Boubakour, S. (2008). *Étudier le français... quelle histoire !* (PDF)
- ❖ Boyer, H. (1990). Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. *Langue française*, 85, 102-124.
<http://doi.org/10.3406/lfr.1990.6383>
- ❖ Boyer, H., & Peytard, J. (1990). Les représentations de la langue: approches sociolinguistiques. *Langue française*, 85, (Numéro spécial).
- ❖ Boyer, H. (2021). Représentation. *Langage et société*, 301-304.
<https://doi.org/10.3917/lr.hs01.0302>
- ❖ Braun-Lamesch, M.-M. (1972). Le rôle de l'imitation dans l'acquisition du langage. *Langages*, 25, 5-22.
- ❖ Cheriguen, F. (1997). Politiques linguistiques en Algérie. *Mots*, (52), 62-73.
<https://doi.org/10.3406/mots.1997.2466>
- ❖ Conseil de L'Europe. (2001). Cadre européen de référence pour les langues. Conseil de L'Europe.
- ❖ Curdt-Christiansen, X.-L. (2009). Invisible and Visible Language Planning : Ideological Factors in the Family Language Policy of Chinese Immigrant Families in Quebec, *Language Policy*, 8(4), 351-375

- ❖ Derradji, Y. (2002). Vous avez dit langue étrangère, le français en Algérie ? *Revue du Réseau des Observatoires du Français Contemporain en Afrique Noire : Le Français en Afrique*, 15, 43-55. Didier Érudition.
- ❖ Devèze, H. (2020). Le rôle de l'anglais dans la maîtrise du français chez les étudiants plurilingues estonophones et russophones. *Langues et linguistique*, 47, 23-39. <https://doi.org/10.7202/1072493ar>
- ❖ Dodane, C. (2000). L'apprentissage précoce d'une langue étrangère : une solution pour la maîtrise de l'intonation et de la prononciation ? Dans *Guimbretière (ed.), La Prosodie au Coeur du Débat : Apprendre, Enseigner, Acquérir. Presses Universitaires, Dyalang*, 229-248. <https://cle.ens-lyon.fr/plurilingues/langue/le-changement-linguistique/l-apprentissage-precoce-d-une-langue-etrangere>
- ❖ Grandguillaume, G. (1998). Le bilinguisme arabo-français : lien entre les peuples des deux rives de la méditerranée. *Education plurielle Euro- arabe. De la réflexion à l'action*. Acte du colloque international organisé par l'AFAFE à l'UNESCO.
- ❖ Hamdaoui, M., & Abbaci, A. (2021). L'anglais en Algérie : Utopie ou Mythe ? *Academic Review of social and human studies*, 13(1), 70-80.
- ❖ Khallaf, Z. (2017). Le Français face l'Anglais à l'époque de la mondialisation : quelle place au Français dans un marché linguistique anglicisé. *Revue des Sciences Sociales et Humaines*, 13, -12.
- ❖ Les Cahiers de L'Asdifle N°13, (2001). Éducation comparée et enseignement des langues. Actes des 27e et 28 rencontres, mars 2001-octobre 2001, Nancy.
- ❖ Leylaverigne, J. & Parra, A. (2010). La culture dans l'enseignement et apprentissage d'une langue étrangère, (13).
- ❖ Loi d'orientation sur l'éducation nationale. (n°08-04 du 23 janvier 2008). *Bulletin officiel de l'éducation nationale*, N° spécial février 2008.
- ❖ Mestiri, Z. (2011). Pour une écologie des langues existantes en Algérie. *Revue Université de Biskra*. <http://revues.univ-biskra.dz/index.php/fl/article/view/841>

- ❖ Minier, P., & Gauthier, D. (2006). Représentations des activités d'enseignement-apprentissage en sciences et liens avec les stratégies pédagogiques déployées par des enseignants du primaire. *Journal International sur les Représentations Sociales*, 3(1), 35-46.
- ❖ Morsly, D. (1984). La Langue étrangère, réflexions sur le statut de la Langue Française en Algérie. *Le Français dans le monde*, 189.
- ❖ Petit, J. (2000). L'acquisition précoce de deux langues est possible pour tous les enfants. *Éducation et sociétés plurilingues*, (8), 7-12.
- ❖ Saadi, D. (1995). Note sur la situation sociolinguistique en Algérie: la guerre des langues. *LINX*, 33(2), 129-133. <https://doi.org/10.3406/linx.1995.1397>
- ❖ Taleb Ibrahim, K. (2004). L'Algérie : coexistence et concurrence des langues. *L'Année du Maghreb*, 1, 15-25. <https://doi.org/10.4000/anneemaghreb.159>
- ❖ Taleb Ibrahim, K. (2006). L'Algérie : coexistence et concurrence des langues. *L'Année du Maghreb*, 1(1), 207-218. <https://doi.org/10.4000/anneemaghreb.305>
- ❖ Temim, D. (2006). Politiques scolaire et linguistique : quelle(s) perspective(s) pour l'Algérie ? *Le français aujourd'hui*, (154), (pp. 19-24).
- ❖ Touzouirt, M. (2016). Le marché des langues étrangères en Algérie : Le cas de l'italien. *Dirassat & Abhath, the Arabic journal of human and social sciences*, 8(2), 95-113.

Thèses et mémoires

- ❖ Azzouz, Z. (2018/2019). *L'évaluation diagnostique des besoins langagiers en FOU des étudiants des filières scientifiques et l'apport du CECRL : Méthodes et dispositifs Cas des étudiants de 1ère année Licence LMD de la faculté d'économie Université Mustapha Stambouli de Mascara* [Thèse de doctorat, Université de Mascara].
- ❖ Adika, R. (2018/2019). *Les représentations sociolinguistiques de la langue française chez les étudiants du département de français (Le cas de 3e année de l'Université d'El-Oued)* [Thèse de doctorat, Université de Ouargla].

- ❖ Bennacer, M. (2010). *Analyse sociolinguistique des langues en usage dans le secteur public : cas du français* [mémoire de magistère, Université de Bejaia].
- ❖ Boudebia-Baala, A. (2012). *L'impact des contextes sociolinguistique et scolaire sur l'enseignement/apprentissage du français dans le Souf à travers l'analyse des représentations comme outil de description* [Thèse de doctorat].
- ❖ Chachou, I. (2011). *Aspects des contacts des langues en contexte publicitaire algérien : Analyse et enquête sociolinguistiques* [Thèse de doctorat, Université de Mostaganem].
- ❖ Djeghar, A. (2005). *Les représentations de la langue française chez les étudiants de la première année de licence de français* [Thèse de magistère, Université d'Oran].
- ❖ Djeghar, A. (2014). *Les représentations de la langue et de la culture françaises en Licence de français* [Thèse de doctorat, Université de Constantine 1].
- ❖ Hadjarab, S. (2012). *Les représentations sociales de la langue et leur effet sur l'apprentissage du français langue étrangère* [Thèse de doctorat, Université de Batna].
- ❖ Hamel, N. (2011). *Procédure et normes scientifiques de l'élaboration de questionnaire d'enquête : Cas des mémoires de magister de FLE* [Mémoire de magistère, Université de Biskra].
- ❖ Qotb, H. (2007). *Vers une didactique du français sur objectifs spécifiques médiée par internet* [Thèse de doctorat, Université Paul Valéry-Montpellier 3].
- ❖ Rezgui, M. (2011). *L'appartenance sociale des apprenants et l'apprentissage des langues étrangères (la langue française) à Biskra* [Mémoire de magistère, Université de Biskra].
- ❖ Sebbah, H. (2020). *L'impact du facteur socioculturel sur l'apprentissage du FLE chez les apprenants de quatrième année moyenne* [Mémoire de Master, Université Ibn Khaldoun – Tiaret].
- ❖ Thameur, C. A. (2022). *Les représentations sociolinguistiques du FLE : Cas des apprenants de première année filière sciences naturelles, lycée Abd Elmadjid*

Meziane, M'sila [Mémoire de Master Académique, Université Mohamed Boudiaf - M'sila].

- ❖ Zabout, T. (1989). *Un code Switching algérien : la parler de Tizi-ouzou* [Thèse de doctorat, Université de la Sorbonne].

Dictionnaires

- ❖ *Le petit Larousse illustré*. (1995).
- ❖ Mounin, G. (2004). *Dictionnaire de la linguistique*. Quadrige PUF.
- ❖ Neveu, F. (2004). *Dictionnaire des sciences du langage*. Armand Colin.
- ❖ Dictionnaire Larousse en ligne. (s. d.). <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/>

Sitographie

- ❖ <https://youtu.be/rOJ9N8FOHio>
- ❖ <https://youtu.be/0zp8vCaDA2U>
- ❖ <https://youtu.be/9zHZ4CeJ1XM>
- ❖ <https://youtu.be/blLeh07gamI>
- ❖ <https://www.facebook.com/wbc.dz/videos/871698676846981/>
- ❖ <https://youtu.be/vCVOCzXpuFo>
- ❖ <https://www.echaab.dz/2022/08/17/>
- ❖ <https://www.echoroukonline.com/>
- ❖ <https://youtu.be/pkdGBHfmLoU>
- ❖ <https://youtu.be/pkdGBHfmLoU>
- ❖ <https://youtu.be/jCnq1sX48iM>
- ❖ <https://youtu.be/ov5u06YCaDE>
- ❖ <https://youtu.be/vumvodKZGrA>
- ❖ <https://youtu.be/0zp8vCaDA2U>
- ❖ <https://youtu.be/9zHZ4CeJ1XM>
- ❖ <https://www-alarabiya-net.cdn.ampproject.org/v/s/www.alarabiya.net/amp/north-africa/2022/06/25/>

- ❖ <https://www.echoroukonline.com/algerie-allemande-letat-de-la-cooperation-dans-le-secteur-de-leducation-passe-en-revue-2>
- ❖ <https://radioalgerie.dz/news/fr/article/20181127/156179.html>
- ❖ <https://radioalgerie.dz/news/fr/article/20181127/156179.html>
- ❖ <https://blog.gymglish.com/fr/2020/09/04/culture-et-apprentissage-langues-etrangeres>
- ❖ <https://www.aps.dz/economie/147535-smex-l-algerie-est-devenue-une-nouvelle-destination-des-investissements-etrangers>
- ❖ <https://www.aps.dz/sante-science-technologie/145494-naissance-de-l-association-algerienne-de-l-anglais-pour-la-science-et-la-technologie>
- ❖ <https://www.lemagdeleconomie.com/dossier-78-categorie-socioprofessionnelle.html>
- ❖ <https://www.algerie-eco.com/2019/07/08/pour-le-ministre-de-lenseignement-superieur-le-francais-ne-mene-nulle-part/>
- ❖ <https://www.facebook.com/groups/297212644781143/permalink/778589299976806/?mibextid=Nif5oz>
- ❖ <https://www.ennaharonline.com/%>
- ❖ https://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-3Politique_ling.htm

Résumé

Pour préparer l'avenir socioprofessionnel et culturel des enfants et optimiser l'enseignement des langues, il est essentiel d'examiner les représentations sociolinguistiques parentales et leur impact sur le choix linguistique des enfants. S'inscrivant dans le domaine de la sociolinguistique, ce mémoire se penche sur les représentations des parents d'élèves après l'introduction de l'anglais dans le cycle primaire, à travers une enquête menée sur terrain auprès des parents d'élèves de l'école *Excellence* à Tébessa en Algérie. L'objectif de cette recherche est de décrire les représentations sociolinguistiques des parents d'élèves, d'identifier les facteurs qui contribuent à leur formation, d'étudier l'impact de ces représentations sur le choix linguistique de l'enfant et de déterminer la position des parents vis-à-vis les langues ainsi que leur niveau d'encouragement quant à leur enseignement. Pour atteindre ces objectifs nous faisons appel au questionnaire. Et après une analyse quantitative-qualitative des données, les résultats obtenus montrent que la quasi-totalité des parents ont des représentations positives envers les langues, reconnaissent leur importance dans la vie de leurs enfants et accordent une attention particulière à la langue qui peut leur offrir de meilleures opportunités professionnelles. De ce fait, les parents encouragent l'enseignement des langues étrangères, notamment l'anglais, et sont disposés à soutenir son intégration à d'autres niveaux dans le même cycle. Toutefois, cette étude a également mis en évidence certains obstacles qui peuvent freiner leur encouragement, auxquels l'Etat doit être attentif pour trouver des solutions et garantir un encouragement complet de la part des parents.

Mots-clés : Sociolinguistique, représentations sociolinguistiques, choix linguistique, langues, encouragement, enseignement des langues, intégration de l'anglais au cycle primaire.

ملخص

لإعداد المستقبل الاجتماعي والمهني والثقافي للأطفال وتحسين تعليم اللغات، من الضروري دراسة التصورات الاجتماعية اللغوية للآباء وتأثيرها على اختيار اللغة للأطفال. وفي إطار علم اللغة الاجتماعي، تتناول هذا الدراسة تصورات الآباء بعد إدراج اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية، من خلال دراسة ميدانية أجريت لدى أولياء طلاب مدرسة التميز في تبسة في الجزائر. الهدف من هذا البحث هو وصف التصورات الاجتماعية اللغوية للآباء، وتحديد العوامل التي تساهم في تكوينها، ودراسة تأثير هذه التصورات على اختيار اللغة للطفل، وتحديد موقف الآباء من اللغات ومستوى تشجيعهم لتعليمها. ولتحقيق هذه الأهداف، نستخدم استبيانًا. وبعد تحليل كمي ونوعي للبيانات، أظهرت النتائج أن غالبية الآباء لديهم تصورات إيجابية حول اللغات، ويدركون أهميتها في حياة أطفالهم، ويولون اهتمامًا خاصًا للغة التي يمكن أن توفر لهم فرصًا مهنية أفضل. وبالتالي، يشجع الآباء تعليم اللغات الأجنبية، ولا سيما اللغة الإنجليزية، وهم على استعداد لدعم إدراجها في مستويات أخرى من نفس الطور. ومع ذلك كشفت هذه الدراسة أيضا عن بعض العقبات التي يمكن ان تعرقل تشجيعهم، والتي يجب على الدولة الانتباه اليها لإيجاد حلول وضمنان التشجيع الكامل للآباء.

الكلمات المفتاحية: علم الاجتماع اللغوي، التصورات الاجتماعية اللغوية، الاختيار اللغوي، اللغات، التشجيع، ادراج اللغة

الإنجليزية في الطور الابتدائي، تعليم اللغات.

Annexes

Annexe 1 : Vidéos consultées sur YouTube.....	107
Annexe 2 : Articles en ligne.....	108
Annexe 3 : Commentaires portées sur une publication Facebook.....	109
Annexe 4 : Carte géographique de l'établissement « Excellence » situé dans la ville de Tébessa.....	110
Annexe 5 : Questionnaire destiné aux parents d'élèves.....	111

Annexe 1 : Vidéos consultées sur YouTube⁴



Description

الجزائر تعتمد الإنجليزية في الابتدائي

N/A	128	23 juin
1 date	views	2022

#مجموعتنا #الجزائر #مجموعتنا

الرئيس الجزائري عبد المجيد تبون يصدر أمرا رئاسيا لاعتماد اللغة الإنجليزية بدءا من مرحلة التعليم الابتدائي، خلال اجتماع وزاري حول برامج التعليم في الجزائر

مجموعتنا

afficher plus: #مجموعتنا

مجلة ميم.. مرآتنا
104 k abonnés

Vidéos À propos

Disponible sur
<https://youtu.be/LqxvF6vFjdbk>



Description

صريح جدا: إدراج اللغة الإنجليزية في التعليم الابتدائي.. بطون الأولياء

141	5 042	1 sept.
1 date	views	2022

#مجموعتنا #الجزائر #EnnaharTV

صريح جدا إدراج لغة الإنجليزية في التعليم الابتدائي.. بطون الآباء والأمهات في فئاتنا إندما <https://goo.gl/ras3vY>

"الجزائر في أول خطوة إيجابية في الجزائر لاختيار تعلمكم جميعا كنتم أول بأول <http://www.ennaharonline.com> مولعا الإلكتروني <https://www.afficher-plus.com>

Ennahar TV
8,5 M d'abonnés

Vidéos À propos

Disponible sur
<https://youtu.be/G1UIIdb3c>



Description

شاهد إدراج الإنجليزية في التعليم الابتدائي بالجزائر
بتنوير جدلا حول تدريس اللغات..

11	515	7 oct.
1 date	views	2022

#world

بلد الجزائر حيث الفرنسية هي لغة الأندية الأولى جهودا مساهمة إدخال الإنجليزية في التعليم الابتدائي منذ بداية العام الدراسي الجديد في إطار الترتيبات التي تعدها الوزارة لاستخدام اللغة الفرنسية في مجال التعليم الإلكتروني في مختلف

...afficher plus

euronews (مركز)
7,3 M d'abonnés

Vidéos À propos

Disponible sur
<https://youtu.be/LqxvF6vFjdbk>

⁴ En guise d'illustration, nous avons pris trois vidéos exemplaires sur 20 consultées sur YouTube.

Annexe 2 : Articles en ligne ⁵



Disponible sur
<https://www.majalla.com/node/237791/>



Disponible sur
<https://www.echaab.dz/2022/08/17/>



Disponible sur
<https://www.bbc.com/arabic/middleeast-62071670>

⁵ En guise d'illustration, nous avons pris trois articles exemplaires de l'ensemble de 14 consultés en ligne.

Annexe 3 : Commentaires portées sur une publication Facebook⁶

 **Mohamed Moha**
ترسيم اللغة الانجليزية في الطور الابتدائي بدل الفرنسية ويجب أن لا تكون إختيارية لكي لا يكون الناتج في المستقبل صراع كوكبتين من المثقفين من الفرنسية والإنجليزية، الجزائر لها سابقة في ذلك ، بعد الاستقلال عندما بدأ التعريب نتج صراع بين المفرنسين والمعربين ،نحن نحيد وندعم لغة التطور الإنجليزية والتخلي عن لغة المستعمر الفرنسي بالتوفيق لأبنائنا 🇩🇿❤️👍

7 mois J'aime Répondre 1

 **Barazoug Chamsou**
حذف الفرنسية لغة منحطة وفاشلة وبصفتها لغة العدو لانريدها

كل ما يخص سنوات الابتدائي
2022 2023
Groupe · 187 K

Suivre le groupe

ادراج اللغة الانجليزية في الابتدائي
قرار رسمي
أنا مع ،وأنتم 🤔

88
88 95 1

 **Abdelaziz Zou**
هل هذا هو الاصلاح المنتظر تلميذ لم يكتسب لغته الام يدرس لغتين أجنبيتين في الابتدائي من المفروض يدرس اللغة الانجليزية في السنة السادسة ويتخلصوا من الفرنسية في الابتدائي بعدما يتمكن من اللغة العربية خلال للسنوات الخمس الأولى

7 mois J'aime Répondre 1

مع اذا نحاو الفرنسية
7 mois J'aime Répondre 1

 **Israa Israa**
مع الانجليزية وحذف الفرنسية
7 mois J'aime Répondre 1

 **امي جنتي**
الا اذ نحاو الفرنسية
7 mois J'aime Répondre 1

 **Ami NA**
مع
7 mois J'aime Répondre 1

Disponible sur
<https://www.facebook.com/groups/297212644781143/permalink/778589299976806/?mibextid=Nif5oz>

⁶ En guise d'illustration, nous avons pris trois captures des commentaires portées sur une publication de l'ensemble de six publications consultées sur Facebook.

Annexe 4 : Carte géographique de l'établissement « Excellence » situé dans la ville de Tébessa



Annexe 5 : Questionnaire destiné aux parents d'élèves⁷

Questionnaire destiné aux parents d'élèves¹

1- Quelle(s) langue(s) utilisez-vous pour communiquer habituellement ?

- l'arabe dialectale - l'arabe littéraire - le français - l'anglais

- Si autres, veuillez préciser :

2- Est-ce que vous maîtrisez une(des) langue(s) étrangère(s) ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ? le français

3- Pensez-vous améliorer votre niveau dans une langue étrangère ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ? l'anglais

- Pourquoi ? pour aider mes enfants dans la vie scolaire
anglais ! et ça va être utile pour
mais oui

4- Pensez-vous que votre utilisation de certaines langues étrangères influe sur l'apprentissage de vos enfants ?

Oui Non

- Si oui, Comment ? l'enfant aime et apprendre les mots
qui y circulent et connaître les sens de cette langue
est la commencer l'école à l'école

5- À votre avis quelle(s) langue(s) peuvent aider votre enfant à réussir sa vie professionnelle et à améliorer sa compétence culturelle ?

..... l'anglais et le français

- Pourquoi ? l'anglais langue mondiale et sera
probablement le premier en algérie
français langue et surtout ! les deux sont importants
en algérie

¹ Ce questionnaire est réalisé dans le cadre d'une recherche pour élaborer un mémoire de Master qui s'intitule « Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire. Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à Tébessa ».

⁷ En guise d'illustration, nous avons pris trois questionnaires exemplaires de l'ensemble de 30 questionnaires constituant l'échantillon des réponses des parents au questionnaire.

6- Pensez-vous qu'il faut intégrer d'autres langues étrangères notamment au cycle primaires ?

Oui

Non

Pourquoi ? *il faut profiter de cette age parfaite ou
pour en faire à sa capacité d'apprendre et avoir plusieurs
langues.*

7- Etes-vous d'accord pour la décision d'intégration de la langue anglaise au cycle primaire à côté de la langue française ?

Oui

Non

- Pourquoi ? *C'est bien d'apprendre cette langue dès le
première pour avoir plus de temps pour la maîtriser.*

8- Pensez-vous que cette intégration de l'anglais pourrait affecter l'apprentissage des deux autres langues: l'arabe littéraire et le français?

Oui

Non

- Comment ? *les rapprochements entre le français et l'anglais
aide bien à en faire apprendre les deux langues.*

9- Est-ce-que vous prenez en considération le choix de votre enfant dans votre appréciation pour une langue quelconque?

Oui

Non

10-Que représente la langue française pour vous;

-avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile

-langue de savoir

-langue de colonialisme

-langue de prestige

-autre...../.....

...../.....

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile
- langue de savoir
- langue de colonialisme
- langue de prestige
- autres..... /

11-Que représente la langue anglaise pour vous;

- avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres..... /

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres..... /

12-Pensez-vous que votre enfant doit apprendre une de ces deux langues ou qu'il doit apprendre les deux?

-si une, pourquoi?.....

-si deux, comment?..... donner de l'usage significatif à chaque langue et leur bilinguisme.....

Âge:	43 ans
Sexe :	Homme
Profession:	chirurgien dentaire
Niveau d'instruction:	universitaire

Merci pour vos réponses et pour votre disponibilité

Questionnaire destiné aux parents d'élèves¹

1- Quelle(s) langue(s) utilisez-vous pour communiquer habituellement ?

- l'arabe dialectale - l'arabe littéraire - le français - l'anglais

- Si autres, veuillez préciser :

2- Est-ce que vous maîtrisez une(des) langue(s) étrangère(s) ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ? ... *Le français, l'italienne*

3- Pensez-vous améliorer votre niveau dans une langue étrangère ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ? ... *l'allemand, l'espagnol*

- Pourquoi ? ... *pour de Rapporter mon travail*

4- Pensez-vous que votre utilisation de certaines langues étrangères influe sur l'apprentissage de vos enfants ?

Oui Non

- Si oui, Comment ? ... *l'enfant repète dans tous les parents*

... *y a compris les mots utiles, et ça sera bien*

... *pour lui*

5- À votre avis quelle(s) langue(s) peuvent aider votre enfant à réussir sa vie professionnelle et à améliorer sa compétence culturelle ?

- ... *l'anglais, l'italien*

- Pourquoi ? ... *l'anglais langue permet une ouverture mondiale*

... *dans tout les sites*

... *l'italien permet ouvrir des chances*

... *de travailler pour les algériens en italy*

¹ Ce questionnaire est réalisé dans le cadre d'une recherche pour élaborer un mémoire de Master qui s'intitule « Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire. Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à Tébessa ».

6- Pensez-vous qu'il faut intégrer d'autres langues étrangères notamment au cycle primaire ?

Oui

Non

- Pourquoi ? Je suis d'accord car l'État libit nous donne des programmes et des matières étrangères, mais nous avons des matières très bénéfiques et des programmes éducatifs très importants.

7- Êtes-vous d'accord pour la décision d'intégration de la langue anglaise au cycle primaire à côté de la langue française ?

Oui

Non

- Pourquoi ? L'enfant va bénéficier de sa cette intégration va changer la vision de l'enfant vers les autres langues étrangères.

8- Pensez-vous que cette intégration de l'anglais pourrait affecter l'apprentissage des deux autres langues: l'arabe littéraire et le français?

Oui

Non

- Comment ? mon fils a de très bonnes résultats dans tout les matières.

9- Est-ce que vous prenez en considération le choix de votre enfant dans votre appréciation pour une langue quelconque?

Oui

Non

10- Que représente la langue française pour vous;

-avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile

-langue de savoir

-langue de colonialisme

-langue de prestige

-autre.....

.....

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile
- langue de savoir
- langue de colonialisme
- langue de prestige
- autres.....
-

11-Que représente la langue anglaise pour vous;

- avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres.....
-

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres.....
-

12-Pensez-vous que votre enfant doit apprendre une de ces deux langues ou qu'il doit apprendre les deux?

-si une, pourquoi?.....

.....

-si deux, comment?..... *je aide mon fils presque tous les jours...*
de façon attentive pour qu'il apprenne avec le temps il s'habitue

Âge:	39
Sexe :	Homme
Profession:	Directeur d'agence
Niveau d'instruction:	universitaire

Merci pour vos réponses et pour votre disponibilité

Questionnaire destiné aux parents d'élèves¹

1- Quelle(s) langue(s) utilisez-vous pour communiquer habituellement ?

- l'arabe dialectale - l'arabe littéraire - le français - l'anglais
- Si autres, veuillez préciser :

2- Est-ce que vous maîtrisez une(des) langue(s) étrangère(s) ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ?

3- Pensez-vous améliorer votre niveau dans une langue étrangère ?

Oui Non

- Si oui, laquelle ou lesquelles ? *le tirek et l'anglais.....*
- Pourquoi ? *l'anglais langue a un grand place
et tout le monde utiliser : se pas lesion
pour communiquer : le tirek j'arime.....
les place dans le pays*

4- Pensez-vous que votre utilisation de certaines langues étrangères influe sur l'apprentissage de vos enfants ?

Oui Non

-Si oui, Comment ?

5-À votre avis quelle(s) langue(s) peuvent aider votre enfant à réussir sa vie professionnelle et à améliorer sa compétence culturel ?

... l'arabe et l'anglais.....
- Pourquoi ? *C'est la langue de gauram et a un place
très importante dans le monde a tout les temps
l'anglais pour travailler a l'étranger.....*

¹ Ce questionnaire est réalisé dans le cadre d'une recherche pour élaborer un mémoire de Master qui s'intitule « Représentations sociolinguistiques des parents d'élèves après l'intégration de l'anglais au cycle primaire. Le cas de quelques parents d'élèves de l'école Excellence à Tébessa ».

6- Pensez-vous qu'il faut intégrer d'autres langues étrangères notamment au cycle primaires ?

Oui

Non

- Pourquoi ? *C'est trop d'une langue étrangère pour un enfant ; le programme est chargé*

7- Etes-vous d'accord pour la décision d'intégration de la langue anglaise au cycle primaire à côté de la langue française ?

Oui

Non

- Pourquoi ? *C'est bien d'aller au cycle moyen et l'enfant connaît déjà les mots anglais*

8- Pensez-vous que cette intégration de l'anglais pourrait affecter l'apprentissage des deux autres langues: l'arabe littéraire et le français?

Oui

Non

- Comment ?

9- Est-ce-que vous prenez en considération le choix de votre enfant dans votre appréciation pour une langue quelconque?

Oui

Non

10-Que représente la langue française pour vous;

-avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile

-langue de savoir

-langue de colonialisme

-langue de prestige

-autre.....

.....

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue utile
- langue de savoir
- langue de colonialisme
- langue de prestige
- autres.....
-

11-Que représente la langue anglaise pour vous;

- avant la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres.....
-

- après la décision d'intégration de la langue anglaise: -langue universelle
- langue de la recherche scientifique
- langue de communication
- langue de prospérité
- autres.....
-

12-Pensez-vous que votre enfant doit apprendre une de ces deux langues ou qu'il doit apprendre les deux?

-si une, pourquoi?.....*l'anglais plus facile et mieux que*
le français.....
 -si deux, comment?.....

Âge:	<i>38 ans</i>
Sexe :	<i>femme</i>
Profession:	<i>notairese</i>
Niveau d'instruction:	<i>Universitaire</i>

Merci pour vos réponses et pour votre disponibilité